

Gilbert

Fiestas en
JUNIO, 1971.

PEGO

rafael cardona
molino arrocero

teléfono 1 - apartado 1

pego (alicante)



FESTEJOS QUE LA VILLA DEDICA
A SU SANTO PATRONO,
EL SANTISIMO ECCE-HOMO,
DEL 26 DE JUNIO AL 1 DE JULIO DE 1971

AÑO XXVIII

NUMERO 23

MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO

ALCALDE-PRESIDENTE:

Don José Pérez García-Thous

PRIMER TENIENTE DE ALCALDE:

Don Juan Cardona Pérez

SEGUNDO TENIENTE DE ALCALDE:

Don Daniel Morera Sendra

TERCER TENIENTE DE ALCALDE:

Don Manuel Pons Pons

CONCEJALES:

Don Juan Bautista Bañuls Sala

Don José Femenía Gilabert

Don Alfredo Falgás Sastre

Don Salvador Escrivá Sastre

Don Bautista Bañuls Sendra

Don Carlos Sendra Sastre

SECRETARIO:

Don Antonio Climent González

CRONISTA OFICIAL:

Don Carmelo Giner Bolufer

COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS

PRESIDENTE:

Don Alfredo Falgás Sastre

VICEPRESIDENTE:

Don José Femenía Gilabert

SECRETARIO:

Don Salvador Mascarell Briones

VICESECRETARIO:

Don Vicente Sendra Pérez

JEFE DE RELACIONES PUBLICAS:

Don Vicente Selfa Ramos

VOCALES:

Doña Concepción Atayde Lloret

Don Juan Bautista Bañuls Sala

Don Daniel Morera Sendra

Don Salvador Escrivá Sastre

ASESOR JURIDICO:

Don Antonio Climent González

Sumario

300
4
120000
6
720000

Página

- Portada: *Campanario de la Villa, con iluminación especial. (Foto Gilabert).*
1. Escudo Heráldico de Pego.
 2. Muy Ilustre Ayuntamiento. Comisión Municipal de Fiestas.
 4. ¿Amar o condenar al mundo?. *Arcipreste.*
 5. Santísimo Ecce-Homo de Pego.
 9. Excelentísimo señor don Francisco Franco Bahamonde, *Jefe del Estado Español.*
 11. S. A. R. el Príncipe de España.
 13. Excelentísimo señor don Mariano Nicolás García, *Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.*
 15. Ilustrísimo señor don Manuel Monzón Meseguer, *Presidente de la excelentísima Diputación Provincial.*
 16. Salutación del señor Alcalde.
 17. Señor don José Pérez García-Thous, *Alcalde-Presidente del M. I. Ayuntamiento.*
 19. Señorita Pepita Balaguer Puig, *Reina de las Fiestas 1971.*
 21. Fechas de la historia franciscana de Pego. *Fr. José Antonio Manresa, O. F. M.*
 22. El Santísimo Ecce-Homo en la historia de la villa. *Carlos Sendra García.*
 24. Carta abierta a Pego de Abrantes. *Carmelo Giner Bolufer. Cronista Oficial-Archivero.*
 25. ¡El Calvario!
 26. ¿Está cerrado el camino? *Manuel Giner.*
 27. Aquellos tiempos... (continuación). *J. Almela Guillén.*
 30. Carta a mi pueblo. *R. F. León Mas Vicens, O. F. M.*
 31. ¡San Antonio!
 32. Conoce Pego y su término. *Archivo Municipal.*
 34. Falla de la Font. Año 1971.
 35. Falla plaza Caudillo. Año 1971.
 36. ¡Ambra!
 37. La familia y la escuela. *Manuel Pons Pons.*
 38. Nostalgia. *José Manuel Cervera.*
 39. ¡L'Esbeurà!
 40. Hagamos un poco de historia. *Archivo Municipal.*
 41. Nuestro Ecce-Homo. *Fausto Toledo Bañuls.*
 42. Pegolinos ilustres: Fray Francisco de la Concepción Periz y Ruiz de Medina. *Carlos V. Feliu Pons.*
 44. Pego, París, Londres. *Augusto Costa.*
 46. Tradición musical. *Vicente Escrivá. O. F. M.*
 49. Programa Oficial de Festejos.
 53. Boletín Información Municipal. *Antonio Climent González.*

COLABORADORES GRAFICOS:

Archivo Municipal
Vicente Gilabert
Vicente Selfa

EDITA Y DIRIGE:

Comisión Municipal de Fiestas

IMPRIME:

Marí Montañana
H. de los Apóstoles, 3 - Valencia

¿Amar o condenar al mundo?

La fiesta del Santísimo Ecce-Homo nos da ocasión de reflexionar sobre las actitudes actuales de la Iglesia. El mundo condenó a Cristo. El Ecce-Homo es la presentación y formulación de esta condena. Pero Cristo, ¿condena al mundo...? La Iglesia, ¿condena al mundo...? Esta será nuestra reflexión.

Durante mucho, demasiado tiempo, llegó a ser una rutina indiscutible la lamentable equivocación de pensar que la Iglesia está **contra** el mundo. Y, sin embargo, esta actitud no es verdadera.

El Concilio Vaticano II nos invita a tomar una perspectiva del todo distinta. Es muy sencilla: la Iglesia no está **contra** el mundo, sino **con** el mundo...

¿Cómo podría la Iglesia volverse de espaldas al mundo y condenarlo si su misión es precisamente insertarse en el mundo para acercarse a los hombres que en él viven y enseñarles el camino de la salvación? Está llamada a reconocer y vigorizar todo lo bueno que hay en los hombres, aun en los más alejados de la verdad cristiana.

Nada auténticamente humano puede ser ajeno a la Iglesia. En realidad ella se sitúa en pleno movimiento del mundo para ser el hogar espiritual de todos los hombres que en el mundo laboran, inventan, piensan, aman y sueñan. Potencialmente, todos los hombres —aun los más apartados de ella— forman parte de la Iglesia, Pueblo de Dios inmenso que camina y crece a través de la historia.

Por eso la Iglesia, sociedad concreta y visible, necesita implantarse en el mundo. Sus fieles y sus santos no son espíritus ideales, ciudadanos de otro universo aparte, sino hombres inmersos en las realidades del mundo. E incluso los que, por vocación especial, se alejan físicamente del mundo, viven unidos a éste orando por el mundo.

¿La Iglesia **contra** el mundo? ¡De ninguna manera! La Iglesia, sin confundirse con el mundo —porque sus raíces y su horizonte último no son mundanales, sino sobrenaturales—, está **con** el mundo, abrazada a él, para comprenderlo y para amarlo.

“El Papa, como la Iglesia —dice Pablo VI—, no se considera enemiga de nadie. Sólo conoce una lengua: la de la amistad y la confianza.”

La actitud fundamental de los católicos que quieran convertir al mundo, siguiendo el plan actual de la Iglesia, ha de ser, ante todo, la del amor... Hemos de amar nuestro tiempo, nuestra civilización, nuestra técnica, nuestro arte, nuestro deporte, **nuestro mundo**.

Como alguien escribió, la Iglesia es “Cristo prolongándose en la historia” y ha de hacer como Cristo, que dijo explícitamente: “Yo no he venido a condenar, sino a salvar”.

Así nos lo recuerda la fiesta que cada año Pego dedica al Santísimo Ecce-Homo. He aquí al Hombre que da su vida para salvar al mundo. Y nosotros, pegolinos, debemos recoger esta gran lección: estar como la Iglesia **con** el mundo, para que el mundo se acerque más a Dios, para hacer que el mundo sea mejor.

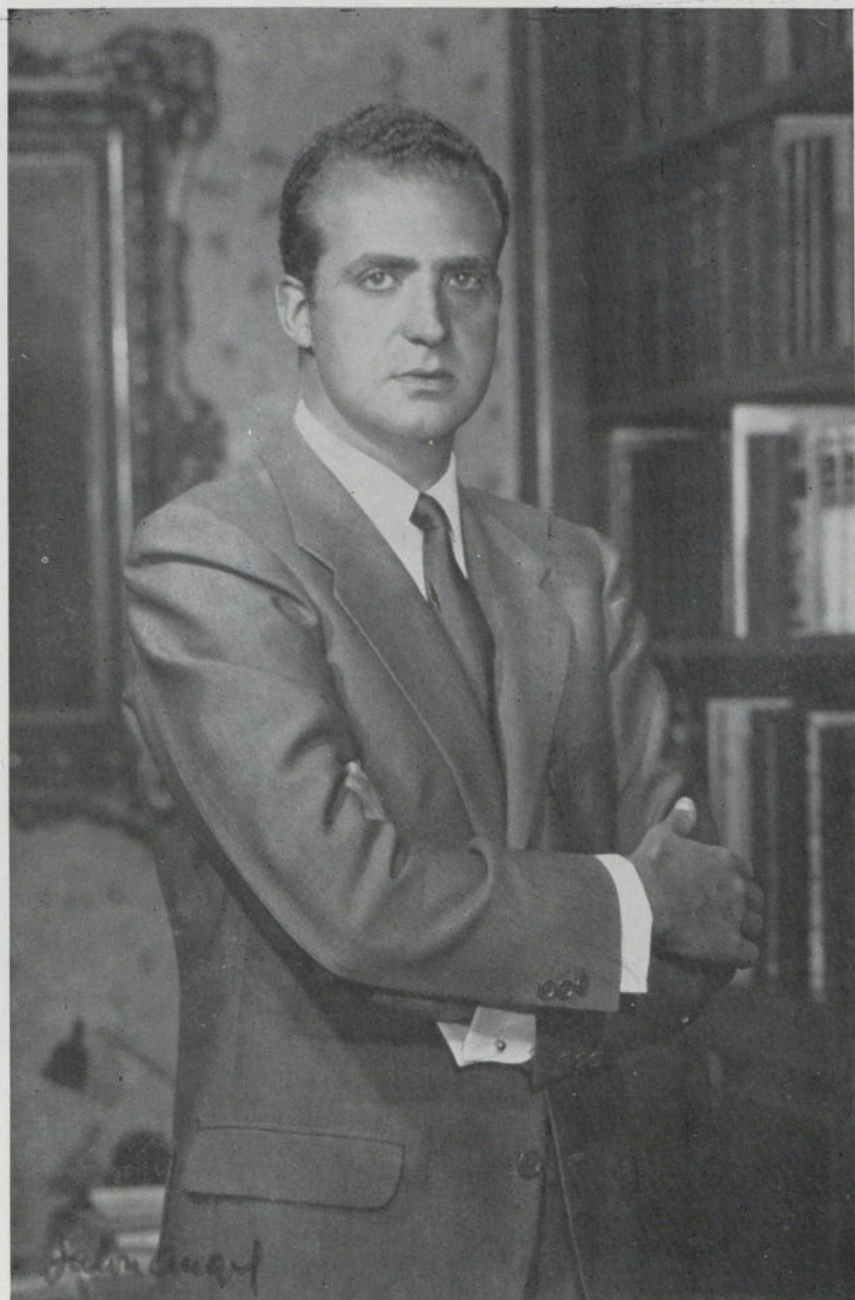
VUESTRO ARCIPRESTE



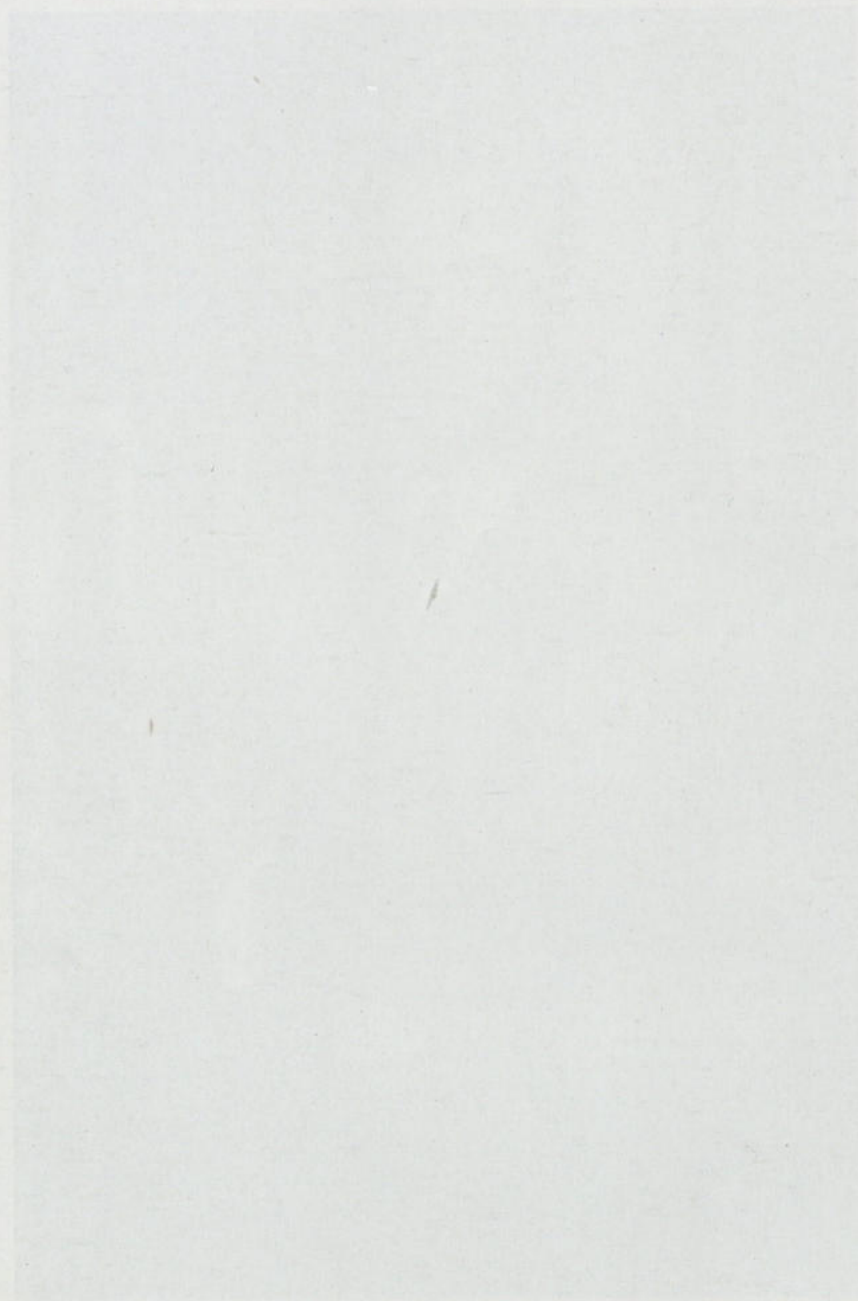
Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde
Jefe del Estado Español







S. A. R. el Príncipe de España





Excmo. Sr. D. Mariano Nicolás García
Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



Ilmo. Sr. D. Manuel Monzón Meseguer
Presidente de la Excm. Diputación Provincial



Salutación

Una vez más, por imperativo del servicio, he de ponerme en comunicación con todos los que formamos esta Comunidad que es nuestro magnífico Pego.

Parecerá que en estos momentos, en que nuestro Municipio sufre en su propia carne los síntomas de una deflación provocada por el cambio de estructuras socio-económicas, mostrarse optimista sea inoportuno; mas cuando se tiene el convencimiento, cuando se tiene fe en que el Municipio es un ente vivo, que en definitiva es una suma de esfuerzos y aspiraciones, que tiene una realización de fines propios trascendentes, y que reúne en apretado haz de amor y de esperanza ese efluvio que nace del espíritu de los hombres que se hallan vinculados, unidos a una tierra maravillosa y a una tradición, que constituye en definitiva su historia, a un futuro que hay que construir, día a día, esfuerzo junto a esfuerzo; entonces, y en virtud de esa fe en los hombres y en los ideales que los mueven, es necesario ser optimista, porque tan sólo con una esperanzada visión del futuro se tienen fuerzas para superar las dificultades, y construir ese pueblo del que necesariamente hemos de sentirnos honrados.

Una vez más llegan las fiestas patronales, y con nuestra publicación procuramos tender esa necesaria comunicación espiritual que une a todos los pegolinos. Suponemos que cada año se mejora su calidad y cumple con su primordial misión de ser vínculo entrañable entre hermanos; si así no fuera, no cubriría su objetivo. Las fiestas, que año en año aumentan en popularidad que es en definitiva la mayor participación e implicación de los vecinos, gracias a la incansable labor de la Comisión Municipal de Fiestas y sus entusiastas colaboradores, cubrirán, Dios mediante, su objetivo de proporcionar sana alegría y aumentar el acervo de nuestra tradición, que cada año ha de ser más cuidada, porque ha de ser nuestra proyección hacia el futuro.

Mi agradecimiento a todos los que sin desalientos trabajan por un Pego mejor, en especial a los nuevos componentes de la Corporación Municipal y del Consejo Local del Movimiento, que pese a su reciente incorporación a sus puestos de servicio, se hallan demostrando con su cotidiana actuación una veteranía, producto más de su alteza de miras y de su ideal, que de su experiencia, que augura una brillante actuación durante la vigencia de su Servicio.

Mi agradecimiento y emocionado recuerdo para nuestros emigrantes, para ese Pego de fuera, que hemos de procurar devolver a nuestra Comunidad, y que nos encuentren, a los que tenemos la suerte de estar en ella continuamente, tanto en lo material como en lo espiritual, a la altura que Pego se merece y que nuestros paisanos ausentes desean, para que puedan comprobar que hemos correspondido a su esfuerzo y a su fe jamás decaídos.

Miremos al futuro con esperanza y pensemos todos que, aciertos, errores, dudas, dificultades, son resultados siempre de una postura espiritual frente a los problemas a resolver en todo Municipio y que lo que importa es la convivencia entre los miembros del mismo, que facilite y proporcione, en definitiva, el logro y satisfacción de todas las necesidades de la Comunidad. Todo importa en el Municipio en cuanto afecte a la vida de los vecinos. Y permitidme que repita, machaconamente, lo que de tan sabido casi resulta olvidado, tópico o no; Pego será lo que sus hijos quieran que sea.

Y como final, permitidme que exprese mi agradecimiento hacia nuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y demás Autoridades y Jerarquías provinciales, que con su constante ayuda y aliento construyen con nosotros esta realidad ideal que es nuestro Pego, que deseamos cada año mejor, acompasado a la patente realidad de una provincia, superándose día a día, y dentro de la armónica realidad de la España de la Paz de Franco, que a todos incumbe conservar, proyectada en el futuro, en indestructibles Unidad, Grandeza y Libertad que constituyen nuestro Credo.

Una vez más, muchas gracias.

EL ALCALDE



D. José Pérez García-Chous
Alcalde-Presidente del M. J. Ayuntamiento

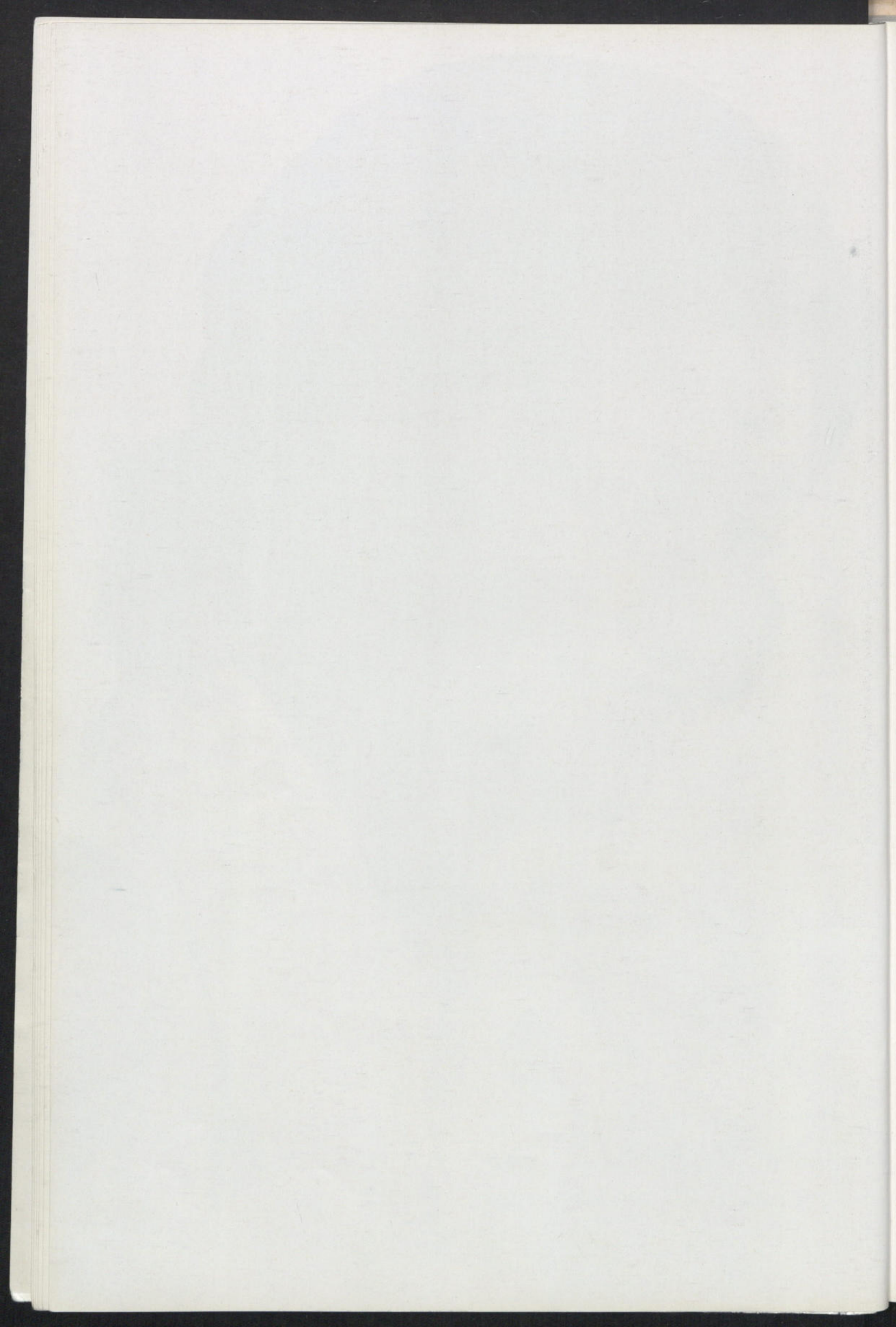
Srta. Pepita Balaguer Puig

REINA DE LAS FIESTAS

AÑO 1971



Gilbert



FECHAS DE LA HISTORIA FRANCISCANA DE PEGO

por FR. JOSE ANTONIO MANRESA, O. F. M.

Siempre es grato el tener ocasión de comunicarse con los conocidos y amigos. Por ello, muy gustoso, he aceptado vuestra invitación para saludaros a todos, pegolinos presentes y ausentes, y deseáros unas fiestas patronales que estén llenas de familiaridad, cordialidad, gozo y alegría.

El pasado año, desde este mismo programa, se difuminaban unas pinceladas de la historia inédita de esos largos trescientos años de presencia franciscana en esta noble Villa de Pego.

Curioseando y estudiando nuestra vida en esta localidad, me he tropezado con unas fechas de historia —no muy lejanas aún—, pero que me han parecido de cierto interés el recordar.

Me fascina cuando personas un poco mayores nos relatan el entusiasmo, cariño y espíritu de colaboración con que levantaron el actual Convento Franciscano, después de la forzosa exclaustación, y que tan altamente proclaman la devoción y amor de los pegolinos al Padre San Francisco. La historia es maestra de la vida. Sus gestas nos sirven para percatarnos de que **ellos**, nuestros antepasados, también trabajaron, y no todo lo estamos haciendo nosotros. Eso mismo nos debe ayudar a superarnos.

Pues bien, los hechos que quisiéramos ahora recordar y, en cierta manera, conmemorar, son:

- El 75 aniversario de la elevación de este Convento a Guardianía.
- El 75 aniversario, también, de la fundación de la TOF (Tercera Orden Franciscana), en este nuevo Convento.

a) La inauguración solemne del nuevo Convento y bendición del Oratorio provisional (de 26'5 metros de largo por 5'20 de ancho), hecha por el entonces señor Arcipreste, fue el 25 de julio de 1894, designando primer Presidente del mismo al reverendo P. Gerardo Ribera. Pero el 13 de febrero de 1896 (hace ahora, precisamente, 75 años) es cuando fue elevado este Convento a la categoría de casa formada, nombrando los Superiores de la Orden el primer Guardián en la persona del reverendo P. Francisco Payá.

b) Desde que los primeros frailes llegaron a Pego fundaron la TOF como medio de santificación personal y de apostolado seglar, dependientes siempre —en lo organizativo y espiritual— de los mismos religiosos, hasta que llegó la exclaustación y tuvieron que abandonar su primer y antiguo Convento, a raíz del Decreto del Gobierno del año 1820. Desde entonces se hicieron cargo de la TOF los celosos sacerdotes seculares de la Parroquia, aunque continuaba radicada en el ex-Convento de San Antonio. Pero una vez que los frailes se instauraron en el nuevo Convento y tenía culto el Oratorio del mismo, el sacerdote encargado de la Tercera Orden “solicitó el definitivo traslado del antiguo al nuevo Convento”. Fue el Rvdo. P. Angel de la Madre de Dios Puchades el que dio a esta TOF el impulso definitivo e “hizo la primera elección canónica de Hermanos y Hermanas, el 26 de diciembre de 1896...” (ahora hace, pues, 75 años). Y resalta el inédito y siempre citado libro de “Crónica y Hechos Notables del Convento”, que “aumentaba considerablemente el número de Terciarios, viniendo a ser bien pronto la entidad más importante de la villa de Pego”.

En estos momentos post-conciliares, en que tanta insistencia (y nunca es suficiente) se hace del Apostolado de los Seglares en el mundo, hemos querido recordar este hecho (de la TOF) y dejar traslucir lo que tantos miles de terciarios pegolinos han hecho de bien por su pueblo, y, con ello, rendir un homenaje de gratitud a los antepasados y animar a todos aquellos que, de alguna manera, trabajan ahora en el apostolado seglar, para que continúen escribiendo páginas de oro en la gloriosa historia de nuestro pueblo.

El Santísimo Ecce-Homo en la historia de la villa

por CARLOS SENDRA GARCIA

Como la fe de un "Palleter", que declara la guerra a Napoleón, enarbolando su faja con una estampa de la Virgen de los Desamparados, así la profesan los hijos todos de esta villa a su excelso Patrono, manifiesta en la tan pegolina exclamación de "¡Santísimo Ecce-Homo!".

Como ofrenda en estas fiestas, esbozamos algunos jalones de su historia, en orden cronológico y basados en las investigaciones de don Elías Olmos, don Bernardino Sastre y algunos sueltos de prensa local, que constituyen nuestras fuentes.

Partimos de la fecha incierta de la aparición milagrosa de la imagen, en el Asilo Hospital, con su leyenda de "los tres peregrinos", situándola a finales del siglo XVI (1590) o principios del XVII (1640). La Cofradía de la Preciosísima Sangre, ya constituida en el siglo XV (1470), posee, por mandato de 1586, un Cristo de tamaño grande, venerado en la capilla del hospital, y ella radica en uno de los altares dedicados a la Pasión del Señor, con la imagen del Santo Sepulcro. Ante la aparición del Ecce-Homo, ésta lo adopta de inmediato como titular, pero no es mencionada documentalmente hasta el año 1667 por el visitador don Félix Miró de Ayala, relacionando ya la existencia de dos capas, una de damasco y la otra de tafetán, encarnadas.

Con este siglo XVII, tan pródigo en calamidades, guerras y sublevaciones, por el triste reinado de Felipe IV y su privado, el conde-duque de Olivares, se inicia la devoción al Santísimo Ecce-Homo, que, irradiada a toda la comarca, no decae ya a través de los tiempos, quedando Pego vinculado a su advocación.

Siglo XVIII

Pese a las oscuras situaciones políticas, por el cambio de dinastía (Barbónica, con Felipe V) y advenimiento de Carlos III, así como los períodos de tempestades, terremotos (1748) y la temible plaga de langosta de 1756, Pego se manifiesta devota y artísticamente, a manos llenas, en loor de su Ecce-Homo.

1700.—La capilla del hospital resulta insuficiente, urge la realización de un nuevo templo, acordándose se alce en el mismo lugar de la aparición. Proyecto que se demora algunos años por estar construyéndose en la parroquia la capilla de la Comunión y el campanario. Se autoriza entonces el "Traslado" de la imagen a la arciprestal en sus festividades.

1757.—El Arzobispo Mayoral autoriza al señor cura, don Juan Gerónimo Garrido, la construcción del templo actual, según los acuerdos tomados por la Junta y el Municipio, para el derribo del hospital y su traslado a la casa de Sanchis (hoy Telégrafos), mientras se edifique un nuevo Asilo.

1759.—Se inician las obras del nuevo templo, que con sus 210 m² proyectó Fr. Francisco Cabezas, cuyas obras durarán 17 años; hasta diciembre de 1776.

1777.—Terminadas las obras de ornamentación, es trasladada a su nueva capilla la imagen del Ecce-Homo desde la Arciprestal donde había sido depositada durante este tiempo.

Siglo XIX

La agitación que caracteriza la vida política de este siglo (Guerra de la Independencia. Reinado de Fernando VII y proclamación de Isabel II) con sus tres epidemias de cólera, determinan frecuentes "rogativas", por una parte, y sucesivas revueltas, por otra.

1806.—El dignísimo Arzobispo de Valencia, franciscano e hijo de Penáguila, Fr. Joaquín Company Soler, concede 80 días de indulgencia al que rece un Credo ante la imagen del Ecce-Homo; indulgencias que ratifican después los Arzobispos don Simón López y don Pablo García.

1850-1851.—Construcción del Camarín, Sacristía y encajonada, figurando el acuerdo para la realización de un doble de la imagen, que no se lleva a cabo hasta bien entrado el siglo XX.

1854.—Procesión de Rogativas por la epidemia de cólera, de la que salió bien librada la villa, por lo que el pueblo, agradecido, ofrece unas lámparas de plata.

1859.—Se coloca la verja de bronce que cerraba el altar, verdadera filigrana del orfebre valenciano don Francisco Martín.

1875.—Realización de la imagen de bronce, fundida por don Miguel Orrico y que se coloca en la fachada, correspondiéndole en sorteo a don Wenceslao Ortolá la que había servido de modelo.

1885.—Nuevas rogativas por el cólera, epidemia esta vez funesta. Don Pedro Sala regala en agradecimiento la caña de oro, por haberse salvado de la grave enfermedad su nieto, don Juan Torres. Así como una onza de oro, obsequio de doña Encarnación Serra.

1895.—El 2 de junio, gran "Romería" comarcal, quedando en recuerdo la medalla conmemorativa, que conservan varias familias.

1896.—Dos solemnísimas procesiones de rogativas; una para impetrar al Altísimo la paz de la isla de Cuba, y la otra, por la gran sequía reinante.

Siglo XX

Estas siete décadas se caracterizan por la disparidad en uno y otro sentido. Hay un incremento de la devoción popular, flojea después, y sus abusos y relajaciones culminan con el sacrilegio y profanación de 1936.

1901.—Por iniciativa de don Vicente Sanz, cura párroco, y su sucesor, don Sebastián Aguilera, la Junta Organizadora encarga la redacción de los Estatutos a los letrados don Rigo-berto Sena Aguilar, don Rafael Vidal Bas y don Alfredo Pastor Mengual; los que rigieron hasta la modificación promovida por don Ramón Martínez Penadés, definitiva en los nuevos Estatutos de 21 de febrero de 1948 por los que se gobierna hoy la Cofradía.

1906-1909.—Renovación del pavimento de la Capilla y realización del anda, con la feliz concepción del trono de ángeles, por don Vicente Pastor.

1923.—Procesiones deslucidas, por escasa asistencia de gente adulta, hasta la Cofradía y Municipio delegan sus cargos. En el año siguiente, con la presencia del señor Delegado gubernativo, alcanzan mayor solemnidad.

1933.—Patentes las pruebas de sectarismo, el 12 de julio, a las dos de la tarde, por oficio de la Alcaldía, se le "prohíbe terminantemente" la predicación al ilustre canónigo don Juan Benavent, teniendo que improvisar al día siguiente don Joaquín Sendra, canónigo de Barcelona, hijo de Orba y gran devoto del Ecce-Homo, uno de sus más brillantes sermones.

1934.—Queda prohibido el toque de campanas, y el Presidente de la Cofradía solicita permiso para realizar las procesiones. Accede la Alcaldía, pero responsabiliza del orden al señor cura, don Jacinto Grau. En el "Eco de la Marina", don Cándido Poquet, nos hace el siguiente comentario: "A pesar de los fúnebres augurios de cuatro bravateros despechados y de las habilidades de algunos, se celebraron las procesiones con el esplendor de siempre, pero con mayor entusiasmo y fervor que nunca".

1936.—También la Capilla del Ecce-Homo es profanada, y la imagen, providencialmente salvada. Por testimonio del Sacristán, don Vicente Pons Portes, sabemos que el 21 de julio fue requerido por don Bautista Faraig Ribera y don Pedro Alemany Bañuls, para que les abriera la Capilla. Estos colocan en el lugar del titular el doble que existía de éste, y la imagen primitiva la trasladan en pleno día (hacia las 13 horas) al local "Garage Sendra", que existía enfrente mismo de la Capilla, y aquella misma noche don Juan Folques Ribera, la esconde en la casa contigua de don Silverio Esteve, en la que el mismo vivía. Las turbas revolucionarias sacian su sadismo quemando la imagen falsa. La verdadera, primero guardada en una habitación interior, tuvo que ser, después, envuelta en una sábana, colocada en el interior del cielo-raso, por temor a los frecuentes registros; y así permaneció hasta el final de la guerra.

Gran contraste celtibérico el nuestro. En aquel período, la devoción al Santísimo Ecce-Homo fue mayor que nunca, no hubo casa que no rezara cotidianamente ante una de sus estampitas, con esa fe pura que brota del fondo del corazón. Hechos prodigiosos se cuentan



CARTA ABIERTA A PEGO DE ABRANTES

Queridos amigos:

Cuando esta "Carta Abierta" vea la luz en las páginas del Libro-Programa de las fiestas en honor del Santísimo Ecce-Homo, estaremos ya en vísperas de vuestra llegada a estos lares mediterráneos y tomará alagüeña realidad aquel maravilloso sueño que, como entresacado de un Cuento de Hadas, comenzó en la medianoche del 23 de agosto de 1969, en vuestras tierras ribatejonas, a orillas del caudaloso Tejo, que las riega y fecunda, tan lejanas geográficamente pero muy cercanas por el imborrable recuerdo del entusiasmo con que recibisteis, vitoreando, a mi Pego y a España, la noticia de mi modesta presencia, representando a este M. I. Ayuntamiento, en vuestras tradicionales fiestas en honor a la Santísima Virgen del Rosario.

Hermanos pégachos: ¡Bienvenidos seáis! El Pego bimilenario, de recia estirpe ibérica, vuestro hermano homónimo mayor, espera con gran alborozo la grata visita de la gentil Embajada de Amistad fraterna del Pego de Abrantes, nuestro hermano menor, puesto que nacisteis históricamente en 1757, para abrazaros y agasajaros como merecéis ofreciéndoos nuestra cordial e innata hospitalidad y vitorear, con el mismo entusiasmo, a vuestro pueblo y al maravilloso Portugal, patrio que representáis oficialmente, tan íntimamente unido a España, por los vínculos geográficos, raciales, históricos, culturales y comunes a las grandes epopeyas de los Descubrimientos.

Pégachos: Os esperamos con gran impaciencia, para daros el fraterno abrazo, y elevamos plegarias al Santísimo Ecce-Homo, nuestro excelso Patrono, para que os acompañe y proteja en este primer viaje de venida y estancia en España, y en el del retorno feliz a vuestra querida Patria. Un fuerte abrazo.

CARMELO GINER BOLUFER,
Cronista Oficial-Archivero.

(Viene de la página anterior)

muchísimos, desde la aparición de su silueta en los muros de la almazara de Tamarit, hasta la salvación milagrosa de un niño, de los refugiados en Pego, del fondo de un pozo existente en lo que eran solares de las viviendas adosadas a la Capilla, donde se cayó jugando.

Tras la Liberación el gozo fue completo al difundirse rápidamente la noticia de la presencia del Ecce-Homo. El retorno a su Capilla, tres años vacía y profanada, fue apoteósico. De inmediato se improvisó una capa de un mantel de terciopelo rojo bordado en oro, que ofreció doña Dolores Bernabeu Ferrandis y que con esa dulce maestría que le caracterizaba confeccionó el famoso modisto don Antonio Lloret Sarlanga, en colaboración con doña María Gilabert González.

Esta vinculación de nuestro Excelso Patrono a la historia de la villa, fluye en una doble corriente recíproca: La permanente protección del Ecce-Homo y la correspondencia rotunda de Pego mediante la más pura y fervorosa de las advocaciones.



FOTO: ARCHIVO MUNICIPAL
TEXTO: VICENTE SELFA

¡EL CALVARIO!

Con sus centenarios cipreses, que nos enseñan a elevar al cielo nuestras miradas;

sus cuidadas capillitas del Via-Crucis, con la ermita al fondo;

su majestuoso panteón luciendo orgulloso, en su entrada, el blasón familiar;

sus bancos rústicos hechos con partelas de pino y encina;

la casita vivienda del casero-guarda, que parece sacada de un recortable y puesta allí para embellecer el lugar;

todo un poema.

De siempre ha sido el lugar preferido para el paseo de los enamorados, y tiene explicación que lo elijan: invita a eso, al amor.

¡Cuántas promesas bajo sus cipreses, cuántos juramentos, cuántos recuerdos...!

¿ESTA CERRADO EL CAMINO?

Por D. MANUEL GINER

Pocos lamentos tan sinceros arrancan en nuestros días las voces de la juventud, como éstos: "¡Qué dura es la vida cuando uno piensa ya en abrirse el porvenir definitivo!" ¡Cuán cerrados están todos los caminos! ¡Con qué crueldad nos obliga la sociedad a retrasar la más grande ilusión de nuestra existencia! ¡Queremos construir nuestro hogar! ¡Queremos realizar plenamente nuestra vocación más íntima!...

Verdaderamente el camino no está cerrado del todo, pero sí muy difícil, debido a que la moral se ausenta con demasiada frecuencia de los afanes más humanos; debido a que la textura de nuestra sociedad, tan sumida en lo material, ha casi olvidado los valores espirituales. La lucha se presenta difícil, mas la juventud alegre y activa no debe olvidar que en los planes de Dios no hay dificultad que no pueda ser superada cuando el espíritu sobrepuje a la materia. Cuando el espíritu no logra superar esa cumbre, es que no ha sabido exigirse a sí mismo, es que no ha puesto en tensión total los músculos del alma.

Hoy la moral se ausenta con demasiada frecuencia de los afanes más humanos de la vida pública; por eso creo, que para un cristiano que quiera serlo de verdad, se le presenta muchas veces cerrado el camino de su profesión; al camino de la moral, al margen; el camino de la justicia social orillado. Mas, es entonces cuando debe sacar fuerzas de su flaqueza, cuando debe aplicar todas sus energías hacia el fin que persigue, con la fe y la esperanza puestas en Aquél que todo lo puede, sin olvidar aquellas palabras: "Sin Mi, nada podéis hacer" para que con este aliciente y ayuda, conseguir lo que se busca.

Ahora bien, ¿quiere esto decir que en lo humano podemos triunfar siempre? Indudablemente, no. Más aún, no olvidemos que las grandes conquistas del espíritu han venido siempre formuladas en términos que humanamente significaban fracaso. No olvidemos que Dios no es instrumento especial para los momentos de peligro; Dios es algo que por hallarse permanentemente instalado en nuestro ser, merece un recuerdo permanente también, una mirada de amor. Dios hace algunas veces que el hombre se acuerde de su finitud, dándole momentos de angustia, nocturnos de temor, precisamente para que busque su llamada misericordia, su poderosa ayuda. Dios quiere que el hombre use de sus preciosas facultades: memoria, entendimiento, voluntad; (a Dios rogando, pero con el mazo dando), dice el refrán, para así vencer las dificultades, superar los obstáculos y lograr lo que se desea, dentro de lo justo y de lo honesto.

El buen pasar de la mediocridad, ha significado siempre un coqueteo entre lo humano y lo divino; es decir, aquello de: (no apagar la vela a Dios y hacer brillar la vela al diablo), queriendo así mantener un leve arrastre de espiritualidad que disimule nuestro modo de obrar. De donde se sigue que cuando las estructuras sociales se cuartejan, cuando la humanidad se agusana, cuando los mayores se paran o adormecen, a vosotros los jóvenes, a las nuevas generaciones, compete enarbolar la bandera de una sana rebeldía, y a lomos del espíritu venciendo a la materia, trabajar con energía para configurar un mundo nuevo y mejor, aunque ello exiga hacer anatema, convertirse en reproche vivo e hiriente, sufrir acaso el destino implacable de todos los redentores.

El camino del porvenir no lo tenéis cerrado; recoged lo bueno que sembraron vuestros mayores, aprovechadlo y mejoradlo; marchad con paso firme hacia vuestro ideal, hacia ese mundo nuevo y mejor que os marca el hombre de ayer, de hoy y de mañana, el que hace muchos siglos sembró una semilla cuyos frutos de vida eterna recogeréis si sabéis cultivarla para vosotros y para los demás.

Ese hombre, camino, verdad y vida, es nuestro Ecce-Homo, a quien festejamos y amamos; sigamos su **camino**, proclamemos su **verdad** y su **vida** sea nuestra vida.

aquellos tiempos...

por J. Almela Guillén

(continuación)

A lomos de los tres artículos escritos en los programas anteriores, hemos llegado al mes de abril de 1931, en el que ocurre un acontecimiento importante para la historia de España y de Pego.

Aquel abril, como siempre por esas fechas, nos trasladamos de Valencia al pueblo para pasar los quince días de vacaciones. Yo, sólo pensaba en aprovechar bien las fiestas para divertirme, y no se me pasaba por la imaginación, que estábamos en vísperas de sucesos trascendentales para todos.

No tenía inquietudes políticas, aunque la mayor parte de mis compañeros estuvieran politizados. Yo, seguía, como siempre, compaginando el estudio con la diversión, y sin decidirme por los unos o por los otros. Pero confieso —y esto es posible que fuera el fundamento de mi posterior actuación—, que estaba un poco receloso con los promotores de las nuevas ideas, porque, precisamente, en mi curso de Medicina, los más “avanzados”, los que se despepitaban por destruir lo tradicional e implantar lo nuevo, eran los que menos estudiaban y tenían el expediente con una buena cosecha de suspensos; y a mi me resultaba difícil comprender cómo podría progresar el mundo en manos de aquellos haraganes. Luego, en mi vida he visto mucho de esto, y estoy en condiciones de afirmar, que los verdaderos artífices, los revolucionarios de un mundo mejor, son los que trabajan con fe sin descanso, mientras que “los que viven del cuento” son unos reaccionarios por mucho que hablen y alardeen de progresistas.

Una tarde, al anochecer, me paseaba yo por el lugar de costumbre —de las cuatro esquinas, por la calle Mayor hasta la plaza—, cuando vino un estudiante a decirme que le acompañara a un mitín republicano-socialista, en el que hablarían zutano y mengano (nombres conocidos y que me reservo). Fui por curiosidad a un local que debía de ser la sede del partido socialista y que estaba situado en la media placeta que se forma detrás de los arcos del ayuntamiento, en una casa inmediata a la única fonda que entonces había. Allí, en una sala grande, se amontonaban un centenar de hombres, casi todos con blusa negra que era el atavío corriente en los campesinos de entonces. Se leyeron unas cuartillas de un paisano que vivía en Barcelona y debía de ser prohombre del comité revolucionario de allá. Luego habló un pegolino que dijo algo que a mí me sonó a barbaridad y estupidez. En síntesis vino a decir que la monarquía había hecho un empréstito a los Estados Unidos, lo que equivalía a vender a España a los americanos, con lo que estos podrían apoderarse de nuestras casas y de nuestras mujeres. ¡Auténtico, como os lo digo! Lo recuerdo muy bien. Si el

amigo que me llevó —y que aún vive ahí—, pensó que iban a ganarme para su causa, se equivocó rotundamente, porque mi desconfianza creció al ver cómo se engañaba a las gentes sencillas, y al pensar que nada bueno podía salir de aquella sarta de torcidas interpretaciones y de embustes.

El domingo siguiente a la Pascua se celebraron las elecciones municipales. La candidatura de coalición izquierdista triunfó en Madrid, Barcelona y Valencia, pero en el resto de España, y en casi todos los pueblos, ganaron los monárquicos. Así ocurrió también en Pego, pero el éxito de las grandes capitales había caldeado los ánimos. Al día siguiente, día de San Vicente, era fiesta de precepto, y fui como habitualmente, a misa de once al Ecce-Homo; salí con mi padre y un grupo de amigos de éste, entre ellos el Barón de Vallvert, que estaba por aquellos días entre nosotros. Enfilamos la plaza, calle Mayor hacia abajo, y al llegar a la de Alfonso (hoy José Antonio), nos encontramos con un grupo numeroso de gente a la puerta del círculo republicano situado en la casa inmediata, de lo que hoy es Banco Español de Crédito, habían izado la bandera republicana saltándose la ley que lo prohibía, ya que oficialmente, España aún era monárquica. Recuerdo que el viejo Barón, que era un hombre de mucho genio, al ver la bandera tricolor, empezó a dar vivas al rey, irguiéndose con el bastón en alto, y casi tambaleándose al faltarle el apoyo de éste; él mismo se fue al cuartel de la guardia civil y vino con el sargento del puesto, que tuvo que imponerse, pistola en mano, para que los exaltados desistieran de su actitud, y la bandera fue retirada. Supongo que aquel enfrentamiento con las gentes, no le haría mucha gracia al sargento, pero era la ley, y una vez más, la guardia civil cumplía con su deber.

El día 14, terminadas ya las vacaciones, tomamos el autocar de línea que hacía el servicio ¡directo!, de Pego a Valencia. Al llegar, nos encontramos con la ciudad repleta de gente festejando la proclamación de la República. Entonces nos enteramos que Alfonso XIII había partido para el destierro, y que los líderes republicanos se habían hecho con el Poder. Hombres y mujeres, presos de un histerismo lindante con la locura, iban por las calles cantando la "Marsellesa", ya que el himno de Riego, que más tarde fue el oficial, aún no lo conocía nadie. Daba la impresión de que los manifestantes creían acabadas para siempre las penas, y de que en adelante todo iba a ser felicidad.

La primera medida del nuevo gobierno fue repetir las elecciones en aquellos ¡muchos sitios! en que habían triunfado los monárquicos. Y ¡veleidad de veleidades! los que hace unos días habían dicho no, ahora dijeron sí, y de este modo en los flamantes sillones de nuestro ayuntamiento pudo sentarse una mayoría gubernamental.

La sede socialista salió de su humilde local "dels porchins", a un edificio nuevo, en la plaza de la Fuente, propiedad de uno de los dirigentes del partido que emigró a Australia y había conseguido una regular fortuna; aún existe, pero con otras funciones, el caserón.

Comienza una época de turbulencias. En mayo arden muchos conventos e iglesias de España. Manuel Azaña, uno de los máximos dirigentes pronuncia su famosa frase: "España ha dejado de ser católica". Las pasiones, lejos de calmarse, se exacerban. Las masas piden la felicidad que se les prometió, y, como no se la dan, van a la huelga. El Gobierno responde creando un cuerpo especial de policía llamado "Guardias de Asalto", para reprimir los tumultos. En Pego, como en muchos otros sitios, algunos hombres dejan de ir a misa por temor a que les llamen beatos. Las mujeres, aquí, como en el resto de España, dan ejemplo de firmeza y, dentro de su sencillez, una lección de sabiduría profunda que no podrán darnos nunca los sabios del mundo; es que ellas saben dónde está "el camino, la verdad y la vida"; por eso yo dije en otra ocasión, que son "luz que no se extingue" porque Dios no muere, y los que esperan en Él, han de vivir para siempre.

En el año 1932 estudio el penúltimo curso de medicina. Se hace una reunión en el casino y me eligen presidente de la Juventud de la Derecha Regional. Pronuncio mis primeras palabras en público. Desde entonces intervengo en muchos actos. Un día, es el verano del 33, en que acabo de terminar la carrera, estoy en la terraza de mi casa del Puchol; veo subir

un guardia municipal que al llegar se quita la gorra, secándose el sudor, y me entrega una papeleta; es una multa que me impone la autoridad por haber celebrado un acto público sin la necesaria autorización gubernativa. Esta vez se equivocan porque yo no asistí, y por lo tanto no pude intervenir. Protesto, pero es en balde. Si no pago la multa me espera la cárcel. Me decido por la cárcel. Y allá me voy, al atardecer de un día de poniente pegolino, aureolado con la simpatía de los más y la iquina de los menos, porque incluso del otro lado tenía muchos amigos. A los 22 años, abierto a todos, y cariñoso con todos, es difícil crearse enemigos de verdad. Al mismo tiempo que yo, sufren la misma pena dos valientes de la juventud femenina: las hermanas María y Rosita Caselles.

Recuerdo que alguien me preguntó si tenía miedo. Le dije sinceramente que no. Entonces aún nos sentíamos todos pegolinos, y las querellas no pasaban de ser disputas familiares. Yo sabía que los españoles somos muy apasionados, y la pasión nos podía llevar a manifestaciones violentas, a decirnos unos a otros las "trescientas", e incluso a quemar las iglesias, pero que no eramos capaces de asesinar friamente en las cunetas. Esto vino después, cuando penetró por las fronteras ese veneno del odio que induce a "liquidar" al que sea un estorbo para sus planes.

Cuando iba a entrar en la cárcel, en la misma puerta, me encontré con el Alcalde que había ido allí para ver si se cumplimentaba la orden. Era un hombre de mediana edad, de aspecto enfermizo, delgado, pálido, al que apodaban "Barbeta". Tuvimos una discusión violenta. Le acusé de injusticia, de tiranía y de otras cosas. Tuvo bastante paciencia y luego dijo a otros que yo le había faltado al respeto. Creo que era un buen hombre porque, a pesar de todo, no sólo no me incomunicó, sino que dio permiso para que nos visitaran cuantos quisieran. Y aquello fue como un jubileo; más de medio pueblo desfiló por allí trayéndonos regalos. El carcelero que se llamaba Tamarit, su mujer y sus dos hijas se desvivieron por atendernos. Conservo de esta familia un gran recuerdo.

Termino ya el relato de estos episodios de tres años, diciendo que, aunque siempre he defendido que el delito merece una sanción porque lo exige el bien de la sociedad, no guardo rencor a nadie, ni siquiera a los que luego cometieron tantos atropellos. Esos hombres buscaban, como todos, su felicidad, y cayeron en la trampa de creer que así podrían ser felices. La vida me ha enseñado que no somos ni malos ni buenos ya que todos llevamos dentro de lo uno y de lo otro. Lo malo está en el camino que algunos escogen. De aquí la enorme importancia de una adecuada formación humana y espiritual. Cuando cambia el objetivo, el criminal se hace santo. Hay muchos ejemplos en la historia, desde que Dimas —que ha pasado a la posteridad con el calificativo de "buen ladrón"— saltó desde la cruz a la gloria.

Mirando las cosas así tendremos más comprensión, y nos aproximaremos a Dios, que olvida las fechorías que cometemos los hombres y se pasa una eternidad perdonándonos.

CARTA A MI PUEBLO

Queridos amigos de Pego:

Digo amigos, pues todos vosotros lo sois.

Después de tanto tiempo que no piso esa tierra tan querida, la añoranza patria me hace escribiros con el corazón en la mano y el pensamiento en vosotros, pues pronto he de visitaros.

A medida que los días transcurren, se ahonda en mí ese aire suave del pueblo de Pego que siempre envuelve al visitante, y el tiempo de verlo de nuevo se alarga con las ansias de volver.

¡Desde aquí, pues, os envío un fuerte y sincero abrazo, acompañado de nuestro lema: Paz y Bien!

Es cierto que no me falta esa Paz y ese Bien que todos debemos tener, pues vivo feliz en medio de este pueblo argentino, que es otro Pego para mí, pues lo quiero igual que a vosotros; pero siempre se vuelve la mirada hacia la "terreta" natal.

Esta hermosa tierra argentina, que nos acogió benévola y fructífera, es hoy la causa de nuestros desvelos. Damos así, a la hija de España nuestro saber y nuestra fe, como lo hicieron los primeros colonizadores franciscanos.

Hoy los tiempos han cambiado, y mucho de lo que faltaba ya está; pero necesita esta nación —en constante evolución y formación— de hombres valientes y nobles, de ciudadanos que sepan valorar las tradiciones y elevar su propio nivel intelectual-moral y el de sus semejantes.

Para ello, hay que encauzar la juventud y guiar en sus primeros y difíciles pasos a los niños. Y así tratamos cotidianamente de hacerlo, para bien de Argentina y orgullo de España. En mi tarea como docente secundario o como director de nuestro Colegio San Buenaventura (sección primaria), vivo constantemente el amor por los niños y jóvenes argentinos. Y ese amor se transforma a cada paso en prédica, enseñanza cristiana y obras para que disfruten y se hagan hombres estos pequeños arbolitos de bondad.

También mis recuerdos se mezclan a veces con las pláticas sostenidas con mis queridos niños, y entonces, ante sus ojitos y mentes ávidas de novedad, desfilan mi pueblo, su gente laboriosa, el Santísimo Ecce-Homo, su festividad, el color y sabor de ese trozo tan bello de España.

Aunque no pueda en este festejo del Santísimo Ecce-Homo estar con vosotros, llegue mi saludo emocionado en tan hermosa fecha; pues si bien mi ser físico no esté entre vosotros, sí lo estoy en espíritu y oración.

Es cierto que hay un océano que nos separa, pero no olvidéis que también hay un cielo que nos une.

Hasta pronto, "pegolins".

R. F. LEON MAS VICENS, O. F. M.



FOTO: ARCHIVO MUNICIPAL
TEXTO: VICENTE SELFA

¡SAN ANTONIO!

Con su ermita antiquísima de amplios soportales y mediosecos cipreses en su entrada, recordándonos la catolicidad de un pueblo en sus comienzos; en la actualidad, punto de reunión de romeros devotos, por las fechas en que se celebran las tradicionales fiestas dedicadas a este Santo varón; su redonda, en cuyo centro existía una vieja cruz de madera ajada por las inclemencias del tiempo, y, rodeando la ermita, como marco esplendoroso, naranjales por todas partes, emporio de riqueza y belleza aunada, para hacer más agradable el lugar.

Conoce Pego y su término

Del Archivo Municipal.

Recopilación de datos de un trabajo de don Carlos Sendra García.

Astronómicamente, el Valle de Pego, está situado en el hemisferio septentrional entre los 38 y 39 grados de latitud Norte y entre los 3 y 4 grados de longitud oriental, contado por el meridiano de Madrid y se halla enclavado en la provincia de Alicante.

Goza de un clima medio o templado, con veranos francamente cálidos, contribuyendo a ello el cerco montañoso que limita nuestro horizonte y la poca altura a que nos encontramos sobre el nivel del mar (80 metros) y con bastante humedad, oscilando esta entre los 50 y 55 grados.

Domina necesariamente el clima marítimo, ya que nos hallamos situados en la periferia de la mole peninsular hispánica y a ocho kilómetros aproximadamente del mar. Predominan los vientos del cuarto cuadrante o del Oeste y en los meses de verano, generalmente la brisa del mar, excepto en los días de categoría terrenal, que son excesivamente calurosos. En verano son frecuentes temperaturas de 33 y 35 grados; en invierno de 10 y 12 grados, siendo pues la media anual de 17'5 a 18 grados. Pertenece, pues, nuestro Valle a la región agrícola del naranjo por su clima benigno y templado.

El factor principal en la evolución y riqueza de sus cultivos, están marcados por la riqueza de sus aguas. Pego, por su formación geológica y situación topográfica, es riquísimo en ellas.

Al describir el Valle de Pego, el historiador ANTONIO JOSEPH CAVANILLES (1795-1797), nos dice: "Vista la varía naturaleza del término, se puede dividir éste en tres partes: Marjales, llanuras secas y montes.

a) Las marjales ocupan la parte oriental entre Mostalla y Segaria; su suelo se compone de tierra negruzca que resultó de los despojos de vegetales nativos y está todo cultivado y dividido en campos por muchos azarbes, para evitar las humedades de las que abunda. Los márgenes y los azarbes están cubiertos de granados y las áreas de los campos, de multitud ordenada de moreras, maíces, trigos y hortalizas. Alternan algunos frutales, pero destacan las hermosas parras que ensalzan su belleza.

b) Las llanuras secas, llamadas así por carecer de riego, yacen entre los marjales y los montes y se componen de tierras rojizas, con mucha mezcla de guijo menudo. Los árboles son allí corpulentos y soberbias las mieses.

c) Los montes, que ocupan aproximadamente la cuarta parte del término, son cultivados en sus laderas casi en una séptima parte (foyas) a pesar de lo fragoso y de sus peñas descarnadas. Todos son calizos y en algunos se conservan estampas de pescados que indican su formación en el fondo del mar. En unos de la heredad de don Pedro Sala, hay mármoles blancos manchados de amarillo y gris, y otros en blanco oscuro, de cuya cantera se dice fueron sacadas las columnas de San Felipe Neri de Valencia.

B. SASTRE, en su Historia de Pego (año 1924), describe nuestro Valle como "un emiciclo cuya extensión longitudinal es de 18 kilómetros con 8 de abertura en su base costera, teniendo aproximadamente unos 50 kilómetros cuadrados, o sean, 5.000 hectáreas, equivalentes a unas 60.000 hanegadas" (Las mediciones actuales han dado 63.000 hanegadas). Los barrancos más notables que cruzan nuestro Valle son: el del Balde, del Flare, de Castelló, de la Caña, de Rabosa, del Pintor, de la Canal, del Rall, de Mostalla y otros.

Nuestro término, hasta principios del siglo XVIII, lindaba con el mar, según escritura del 16 de septiembre de 1279, otorgada en Valencia por el Rey don Pedro de Aragón. Posteriormente pidió el pueblo de Pego al Duque de Gandía, señor jurisdiccional, que le librara de la carga del sostenimiento del guarda-torrero, que vigilaba las invasiones en esta costa de los piratas berberiscos que cautivaban cristianos; y en 1722 el Duque de Gandía encargó esta vigilancia a Oliva y a Denia, a los que cedió la frontera del término de Pego en el terreno próximo al mar. Pérdida lamentable, pero que a nosotros se debe, como acabamos de ver. Menos mal que se declaró subsistentes en favor de Pego las servidumbres públicas y privadas inherentes a los desagües de los ríos y valles y sus márgenes y, también, a los caminos.

En cuanto al carácter laborioso del pegolino, creemos rotundamente en el estilo propio del pueblo catalán, último repoblador de nuestro Valle. Don Pedro, hijo y sucesor de Don Jaime, al repartir nuestra Villa a los nuevos pobladores catalanes, se expresa así al describir el término... "posesiones cultas y yermas, montes, llanuras, marjales, aguas, fuentes, ríos y con todos los árboles de diversos géneros; con todas las viñas y con todas las casas allí construidas, etc..." (De todos es conocida la gran ascendencia del Mayorazgo don Juan Cendra, de Montserrat).

FALLA DE LA FONT

AÑO 1971



FALLERA MAYOR
Srta. Pepila Balaquer Puig



FALLERA MAYOR INFANTIL
Niña Mari Carmen Rodríguez Céspedes

FALLA PLAZA CAUDILLO

AÑO 1971



FALLERA MAYOR

Srta. Maria Amparo Alemany Peretó



FALLERA MAYOR INFANTIL

Niña Cristina Ortola Sastre



FOTO: ARCHIVO MUNICIPAL
TEXTO: VICENTE SELFA

¡ A M B R A !

Con las murallas semiderruidas de una fortaleza mora;
lugar donde la fantasía desbordada presiente el tremolar de la bandera de la media luna, recordando la época de Al-Açdrac y sus huestes;
atalaya desde donde se divisa el espléndido término con el Mare Nostrum al fondo;
rincón de fuerte sabor morisco en el que para estar en él hay que calzarse las babuchas.

LA FAMILIA Y LA ESCUELA

por D. Manuel Pons Pons

La escuela es la prolongación del hogar familiar para completar la educación y la instrucción de los hijos. Los maestros sustituimos con toda propiedad a los padres y somos sus colaboradores en la trascendente y delicada misión que por derecho natural les está encomendada de cuidar y educar a la familia.

La legislación española ha previsto la presencia de los padres en las Juntas Municipales de Enseñanza Primaria para que den contenido y vida a estas Juntas.

Sería, pues, lamentable que estas Juntas sólo funcionasen sobre el papel o cuando hubiese que dar nombramientos o ceses de los maestros. Su misión es algo más que eso: es servir de enlace entre las familias y las escuelas.

Nosotros, los maestros, deseamos que cese tanta apatía y frialdad por parte de las familias hacia el Magisterio y las escuelas en donde se educan a vuestros hijos y nazcan fuertes vínculos de colaboración entre padres y educadores, pensando que el fruto de ello será la mejor formación de vuestros hijos. Que merced a estas relaciones de padres y maestros, aquéllos aprendan las nuevas técnicas de la educación, y éstos también aprendan de la práctica intuitiva de los padres el amor que es menester en toda tarea educativa.

Los maestros aspiramos a que haya más calor de hogar en las escuelas y menos rigor por parte de muchos padres en la exigencia que sus hijos aprendan rápidamente las letras y los números, sin importarles gran cosa la formación humana, sin la cual mal resultado dará la instrucción.

Queremos, finalmente, que las Juntas Municipales tengan una vida próspera y eficaz, que se reúnan periódicamente y se oigan en ellas las voces de las familias para mejorar las escuelas no sólo con consejos, sino también con aportaciones personales que nunca deben regatearse, pues en definitiva toda ayuda a la escuela la hacéis a vuestros propios hijos, que son los que en ella están y en ella se educan.

¡Qué diferente resultado se obtiene en una escuela bien dotada, con un maestro feliz y contento con su misión, con unos padres celosos de la escuela de sus hijos, a una escuela deficientemente dotada, con un maestro que se sienta desasistido e ignorado e incomprendido la mayor parte de las veces!

¡PEGOLINOS! Si aspiramos a una revolución social, justa y cristiana, ésta nos la proporcionarán los nuevos hombres y mujeres de nuestro pueblo y de España entera. Empecemos, pues, esta revolución por nuestras escuelas primarias, valoremos la personalidad de nuestros maestros y volquemos todo nuestro amor y entusiasmo en la tarea callada, pero abnegada, que en nuestra ayuda vienen prestando a nuestro pueblo y a toda la Patria, este numeroso cuerpo de educadores.

N O S T A L G I A

por
José Manuel Cervera

Las fiestas son un poco como las chicas jovencitas o como la juventud misma. Y la juventud vive solamente el presente sin hacer planes para el futuro y sin recordar casi nada del pasado.

Yo fui joven a trabajar a Pego, y joven salí de Pego, atraído por el trabajo en la Universidad, y ahora mis buenos amigos me piden que escriba unas líneas para el programa de fiestas.

Igual que todos los forasteros que han vivido y trabajado en Pego, puedo ver a la ciudad y a sus gentes desde fuera un poco como observador, un poco como diablo cojuelo de la vida moderna.

Pero no es fácil, no es fácil para un profesor de Física y Química escribir "cosas bonitas con lenguaje florido y concordancia perfecta", porque el único lenguaje conocido es el del ácido sulfúrico y los abonos nitrogenados y porque es difícil convertir en palabras los recuerdos de un año de vida.

Por eso he elegido un largo fin de semana, en la playa, cerca de Pego, con un montón de escritos, desde Góngora y Cervantes hasta Unamuno y Machado, pasando por Larra y con un folio virgen y blanco y un bolígrafo para no levantarme hasta que no haya emborronado completamente, ¡y que sea lo que Dios quiera!, que las imprentas son muy sufridas y las tonterías se olvidan pronto. Y, por supuesto, mi primer recuerdo debe ser para mis alumnos y especialmente para los de primero de Bachiller, aquellos que de golpe cambiaron la escuela por el Instituto, el maestro por un montón de profesores que entraban y salían del aula sin casi interrupción, las enciclopedias por el montón de libros que no sabían cómo iban a aprenderse; aquellos que ahora deben terminar tercero; los niños de los frailes. ¡Cuántos serán frailes antes de los veinticinco años! Y las niñas. ¿Se figuran ustedes un curso formado por 65 niñas, 65 mujercitas con el encanto de sus años jóvenes y el inconveniente de 65 mujeres juntas? Hoy ya son señoritas que lucen minifaldas, minishort o maxiabrigo y que siguen estrellándose con las matemáticas y la física, porque ¡maldita la necesidad que tienen ellas de eso!

A veces nos íbamos Calvario arriba a observar la Naturaleza, y cuando más distraído estaba yo en la explicación de la reproducción floral o de cualquier otra materia, que la Naturaleza nos enseña gratis, se me escapaban, se escondían entre los árboles y jugaban a sus cosas; la cuerda, el escondite..., y la Naturaleza, entonces, las observaba a ellas.

Recuerdo también las paellas que nos comíamos cerca de la playa (hasta una vez nos la hicimos nosotros) y los problemas que tenían los miembros de la Comisión de Fiestas para ir adelante, y donde sólo la alegría al terminar feliz éstas compensaban de todos los problemas del año.

¿Y las mujeres de Pego? Como en todos los pueblos de España son como una secta secreta, pero bien organizada, que resulta ser el alma de las fiestas y de la vida en el pueblo.

Pero nos fuimos. Acabó un curso y acabó otro curso, y de los compañeros que trabajábamos allí sólo dos siguen en Pego. Salimos buscando, quizás, nuevas o mejores oportunidades, sin pensar que el sitio ideal para terminar una vida es una casita junto al mar y un pueblo como Pego.

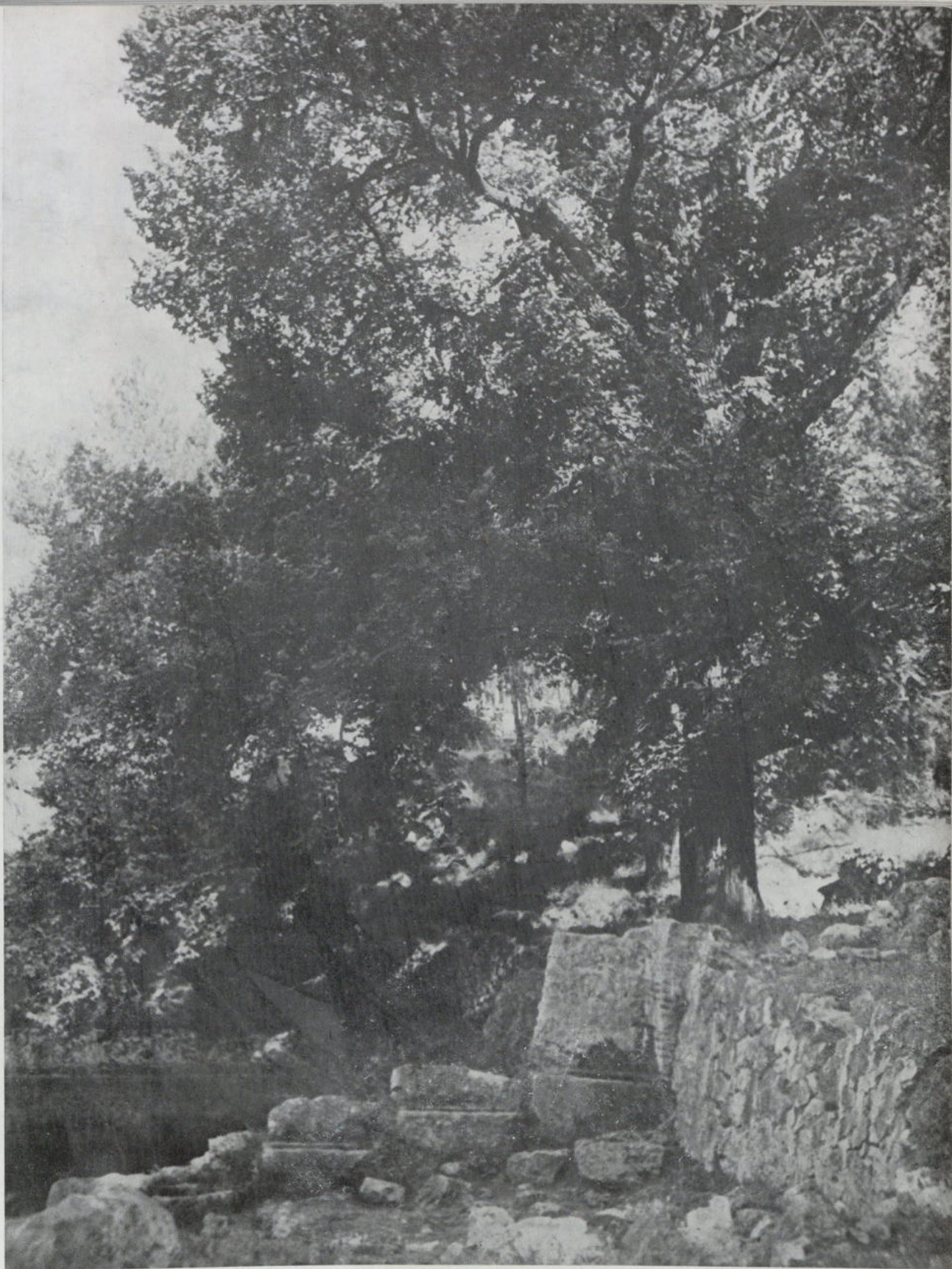


FOTO: ARCHIVO MUNICIPAL
TEXTO: VICENTE SELFA

¡L'ESBEURA!

Rincón maravilloso que la frondosidad de su arbolado y lo pintoresco del lugar, así como el antiquísimo y escalonado abrevadero para ganado que allí existe, con su fuentecita en lo alto, manando continuamente en agradable susurro, da la impresión de rincón de un Belén navideño en donde vamos a comenzar a poner las figuritas. Invita este rincón al silencio, a la meditación, a la poesía...

HAGAMOS UN POCO DE HISTORIA

Del Archivo Municipal.

Datos recopilados de un trabajo de don Luis Mas y Gil, Alicante.

ERECION DE PEGO EN BARONIA

Entre las noticias que hemos espigado y que por su mayor relieve mejor ajusta para encabezar la serie de antecedentes que ofrecemos, encuéntrase la donación que D. Jaime el Conquistador hizo de Pego, de su valle y su castillo, a su hijo Don Pedro, todavía Infante, pero ya heredero del trono por fallecimiento de su hermano primogénito Don Alfonso, muerto en 1260, en razón de cuyo óbito, es conocido que Don Pedro fue el que reinó.

Al investigar acerca de cual fue la circunstancia en virtud de la cual la baronía de Pego llegó a enfeudar entre los estados de este Infante, se llega a la conclusión de que la causa de haber sido desmenbrada la villa y su castillo de la corona fue cierta deuda que Don Jaime tenía contraída con su hijo, como así se infiere de la carta forera originaria de la baronía que en recensión ofrece Martínez Ferrando en su obra "Catálogo de la documentación relativa al antiguo Reino de Valencia" y viene a ser:

"1262-63. 22 de febrero.—Donación al Infante Don Pedro de la villa y castillo de Pego (1), los cuales retendrá hasta que se haya cobrado los 8.000 sueldos reales de Valencia que el Rey le debía.—Además, se le concede facultad para nombrar Alcaide y Baile.—Zaragoza 8 kalendas. Marzo.—MCCLXII.—Reg. 1, fol. 13".

Antes de que esta donación se produjese, en 14 de mayo de 1258. Don Jaime ya consignó las rentas del castillo de Pego y su alquería en favor de su destacado hombre de armas, Arnaldo de Romaní, por un servicio que éste había hecho de 10.000 sueldos reales de Valencia; y para mejor garantizar al acreedor su crédito y aprovechando la coyuntura del alzamiento que acaudilló Alazrach el Blau, por comanda de la misma fecha quedó el de Romaní de Alcaide de la fortaleza mientras durase la guerra que había movido la desafección del moro. Un año después, mandaba a su portero mayor Bonamat de Gía que recuperase de Romaní el castillo, siendo luego el Arcipreste de Daroca, don Pedro de Berbegal, quien recibe nueva comanda de ella y, finalmente, estando en 5 de febrero de 1262 arrendados los réditos de Pego a los moros de su aljama, es cuando en 22 del mismo mes Don Jaime hace donación del todo a su hijo el Infante Don Pedro.

A partir ya de tal fecha, en la baronía pegolina, y durante un lapso de tiempo que alcanza los 561 años, en el feudo se van sucediendo una serie de señores que cuando no son Reyes o Infantes son de esclarecido o gran linaje, como lo prueba que su catálogo lo encabece un Infante que reinó después en Aragón y lo cierre el XI Duque de Osuna, Don Pedro de Alcántara Téllez-Girón, fallecido en 1844, porque hasta el año 1823 estuvo en su Casa Ducal la baronía de Pego que aportó la de Gandía entre sus estados, cuando en el último tercio del siglo XVI enlazaron Doña Magdalena de Centelles, que entonces era la baronesa, con Don Carlos de Borja, a la sazón V Duque de Gandía.

(1) Siempre que se hable de la donación de un castillo, debe entenderse que se hacía con las rentas propias de su alfoz, ya que el dársele término tenía gentes de signo o servicio, villanos de parada en Aragón, que generalmente eran moros, puestos al cuidado de tierras y labrantíos, los que, según costumbre y fueros, estaban obligados a defender la fortaleza mientras era deber del señor el darles cobijamiento en el castillo, siempre que apuntara peligro o asomo de él.

NUESTRO ECCE-HOMO

por Fausto Toledo Bañuls

9 años.

5.º Curso Experimental.—Colegio Nacional "CERVANTES".

Primer Premio Concurso Literario Infantil, año 1971.

Desde la más remota antigüedad, todos los pueblos han adorado a dioses y les han dado un culto. En Pego se ha rendido culto, desde muy antiguo, a la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, pero no tenían imagen para centrar esta devoción, y una mañana primaveral del siglo XVI llegaron a Pego dos peregrinos. En Pego había un hospital-posada. Le pidieron al posadero que les dejase pasar la noche. El posadero dijo que podían quedarse.

Al día siguiente tocaron las nueve, las diez, las once, las doce, la una. Alarmado el hombre, llamó al cerrajero y abrieron la puerta y vieron con gran asombro que las camas estaban hechas, la ventana cerrada por dentro, la puerta cerrada también por dentro y en un rincón vieron la imagen del Santísimo Ecce-Homo.

Ante la imagen se arrojaron y vino todo el pueblo a verla antes de tocarla y dieron gracias a Dios por ese hermoso regalo.

Se la llevaron a la Iglesia y al día siguiente vieron que no estaba en el lugar que se había dejado. Se fueron a la posada y la vieron allí; la volvieron a llevar a la Iglesia y ocurrió lo mismo. Entonces comprendieron que el Santísimo Ecce-Homo quería que edificaran una iglesia en la posada. La posada estaba cerca del Portal del Mayorazgo, y a partir de entonces se llamó Cofradía del Santísimo Ecce-Homo.

El Ecce-Homo de Pego es conocido por gran parte de España, y lo prueba la cantidad de romerías o peregrinaciones de las que hay pruebas, que venían a postrarse a sus pies y pedirle favores.

Nosotros, como buenos pegolinos, debemos hacer que esa devoción vaya en aumento para que siga protegiendo al pueblo de Pego.

PEGOLINOS ILUSTRES

por Carlos V. Feliu Pons

Fray Francisco de la Concepción Periz y Ruiz de Medina

Un pionero del cristianismo en China

En enero de 1635, nace en Pego, de familia de la pequeña nobleza, un niño cuya partida de bautismo dice así: En vintisiq de Giner de 1635 baitege yo, el Dr. Joan Almunia, rector, a Françes-Joan-Joseph-Sebastiá-Benet, fill de Françes Periz y de Madalena Ruiz de Medina, cónyuges.—Padrins Mosén Jeroni Milanes prebre y Raymunda Pasqual doncella”.

De pequeño fue destinado al servicio del Duque de Gandía, encontrándose entre los pajes que le asistieron en la comitiva de la boda.

Con brillantes notas, se doctora en Filosofía y Letras, en la entonces Universidad de Gandía.

Llamado a la vocación religiosa, a los 27 años, profesa en el antiguo convento de San Juan de Ribera de franciscanos alcantarinos. Este convento se hallaba en Valencia en donde se encuentra hoy la estación llamada de Aragón. Tras profesar, el 15 de diciembre de 1662, vuelve a ser enviado a Gandía en donde se doctora en Teología.

El 29 de marzo de 1664, es ordenado sacerdote.

Por aquellos años, Filipinas y la desconocida China, eran la meta de los religiosos ansiosos de conquistar almas para Cristo.

A un compañero suyo de religión, el Padre Ibáñez, se le encomienda una recluta de misioneros para la China y a ella se alista el Padre Periz.

Hace ahora 300 años —a primeros de julio del 1671— llega la expedición a Manila. Allí tienen que esperar a poder obtener el dinero y los permisos para ir a la China. Por fin el 20 de abril de 1672, se dirigen en barco a Macao, posesión portuguesa en la China, donde se hacen pasar de incógnito, con el fin de no alarmar al Virrey de Cantón, pues anteriormente se había desatado una persecución de cristianos. Tras una serie de aventuras que nos describen el Padre Ibáñez y el Padre Periz, en trece cartas que se han conservado, llegan a Cantón y allí permanecen escondidos, siendo delatados y hechos prisioneros. Llevados a presencia del Regulo o Virrey, les interroga, y se interesa por la ciencia y la religión. Teniendo este Virrey varios relojes, que le habían sido regalados por una expedición holandesa años antes, les pide a los religiosos que los reparen. Un chino que les acompañaba, le explica al Padre Periz algo de relojes y el Padre Periz, consigue desmontarlos y ponerlos en funcionamiento. Ante esto, y admirado el Virrey por los razonamientos del Padre Periz, los lleva a su palacio y les regala un terreno cerca de éste para construir una iglesia. Poco a poco el Padre Periz, según nos dice el Padre Ibáñez en sus cartas, va conquistando la voluntad del Virrey y les autoriza a predicar el cristianismo en su provincia. De esta forma, consiguen en Cantón muchas conversiones y el Padre Periz levanta varias iglesias y escuelas.

En el 1683 vuelve a Manila donde años antes, el 10 de agosto de 1681, había sido nombrado Comisario Provincial. En 1685 renuncia de este cargo y pasa a profesor en la Universidad de Manila.

Allí se dedica a la vida de estudio y meditación, dejándonos escritos 14 libros de Mística. Actualmente tenemos noticia de que en Pastrana (Toledo) se conserva encuadernado en pergamino un manuscrito suyo de 272 folios. También se conservan 13 cartas suyas, que hace unos años fueron publicadas en Roma por una revista de estudios misioneros.

Durante los 18 años que residió en Manila, después de su vuelta de Cantón, fue tenido por santo y se cuentan de él muchas gracias conseguidas por su intersección, muriendo el 8 de noviembre de 1701 con gran fama de santidad, y a los 66 años de edad.

En estas pocas líneas, no se puede dar una idea con plena exactitud de la labor y el trabajo hechos por el Padre Periz, una figura que debe enorgullecernos a todos los pe-
golinos y que casi es desconocida.

Tenemos noticias de que en Roma se están llevando serios estudios sobre su vida, en su aspecto espiritual y en su aspecto de escritor místico, pues se conservan sus obras.

Por lo que hemos podido entrever en las cartas del Padre Ibáñez, pues las del Padre Periz no las hemos podido consultar, debió ser un hombre de una gran personalidad y gran inteligencia. Estudioso, dominó perfectamente el chino y dejó escrito en este idioma un catecismo cuyo título es "De lo que esencialmente pertenece a la Ley de Dios y recepción de ella y del Santo Bautismo".

Tras su muerte en Filipinas, fue tenido por hombre de Dios y parece ser que se empezó un proceso de beatificación, siendo declarado Venerable.

Los años, la distancia a su patria y los hombres, han puesto un poco en olvido esta figura señera de nuestra villa.

Sirvan estos datos, para que la juventud estudiosa de hoy los recoja y amplíe para colocar en su debido sitio a este fraile que pasó su vida estudiando y predicando, escribiendo y rezando, sacrificando la posibilidad de una vida de honores a su amor a los hombres y a Cristo.

BIBLIOGRAFIA:

- Padre Conrado Angel: "Franciscanos Ilustres". Manuscrito. (Valencia)
Arch. Ibero Amer., 1917, tomo VIII, 391, 418 y 288.
Hist. Rico, 1-106.
Cartas del P. Ibáñez: "PP. Franciscanos" (Pego).
"Sinum Franciscanum": Cartas del P. Ruiz (Roma).

Pego París Londres

Hace ya algunos años, cuando ante el atractivo de los sueldos "fuertes" del extranjero, Pego empezó a vivir el fenómeno de los trabajadores que salían a otros países; cuando quien más quien menos tenía un pariente, un amigo o un vecino en alguna ciudad europea, empezó a decirse medio en broma, medio en serio, que habría que poner un servicio regular de autobús bajo ese indicativo: "Pego-París-Londres".

Recientemente me acordé de esa anécdota. Recibí una llamada telefónica desde Lausana. Se trataba de un señor que desde hace tiempo vive en Suiza. Personas conocidas le habían dado mi dirección y quería verme. Concretamos la entrevista y, cuando vino le pregunté de qué región de España procedía. Me respondió que era leonés y entonces le dije que hablando por teléfono, dado su acento y su apellido —que coincidía con el segundo mío, Sendra—, había pensado que sería valenciano o alicantino. Me aclaró entonces que él había nacido y vivido en León, pero que su padre procedía de un pueblo de la provincia de Alicante, probablemente desconoció para mí, y que se llamaba Pego... "Pego-París-Londres".

Tengo guardado el último Programa Oficial de Festejos que me enviaron y, al recibir la carta del señor Alcalde, pidiéndome una colaboración me he puesto a ojearlo buscando un tema sobre el que escribir estas líneas. Recorriendo sus páginas ha llamado mi atención el hecho de que todas ellas son —fotografías y texto— un canto a esa tierra, a su gente, sus tradiciones, costumbres y devociones. Al hilo de esa impresión, lo de "Pego-París-Londres" me ha venido a la cabeza y eso me ha hecho pensar que sería interesante decir dos palabras sobre una virtud que no siempre se entiende rectamente: la virtud del patriotismo.

Todo hombre nace en un lugar, en el seno de un determinado país; crece en un ambiente dotado de unas costumbres, de una cultura, forma parte de una comunidad moral, que lo relaciona con un pasado histórico. Y todo eso es su patria. La patria no se escoge, se tiene por nacimiento. Y hay en cada hombre una inclinación natural a amar la propia tierra, sus costumbres, su ambiente, su cultura y también a aquellos hombres que participan con nosotros de ese patrimonio. Esa inclinación, debidamente encauzada se transforma en la virtud del patriotismo.

Sin embargo, sucede que no siempre se encauza bien y, en consecuencia, a la hora de ejercitarla, se transforma en ese triste defecto que es el patriotismo o nacionalismo. El patrioterista entiende el amor a la patria como desprecio de las otras naciones. Eso le lleva a la arrogancia orgullosa de creerse superior en todo, a sobrevalorar lo propio, queriendo imponerlo a los demás. En cambio, el patriotismo —el auténtico amor a la patria— no excluye el amor a otras naciones. Nos hace sentirnos unidos a la tierra donde Dios nos puso, y luchar por el bien de la comunidad social a la que pertenecemos, amar a nuestros compatriotas y tratar de hacerles el bien. Nada de eso está reñido con el amor y el respeto a las demás naciones. Exige, sin embargo, la caridad y la educación para comprender y no despreciar las cosas y costumbres de otros países.

Al patrioterista, todo lo que no coincide con lo de su patria le parece malo: no llega a entender que sea posible una diversidad de opiniones, costumbres, de mentalidad que permite apreciar mejor las cosas buenas del propio país... y corregir también los propios defectos, que, en contraste con las virtudes ajenas, aparecen más claramente.

“Pego-París-Londres”: tiene su pizca de humor y su pizca de verdad. Es toda una invitación a ser de espíritu abierto: a ser buenos patriotas, pero a no ser patrioteristas. Haber nacido en un pueblo no es ningún deshonor; triste es, en cambio, tener espíritu pueblerino, que es, en definitiva a lo que se reduce el patriotismo. Yo no puedo mirar, sin emocionarme un poco, las tarjetas postales o las fotografías de nuestra tierra, y al mismo tiempo guardo un cariño muy grande a gentes y a lugares de España y del extranjero, donde han transcurrido los años de mi vida.

He podido así comprobar, en la vida mía y en la de muchas personas que he conocido, el acierto y el valor de esas palabras que Monseñor Escrivá de Balaguer, fundador del Opus Dei, ha escrito en su libro “Camino”: “Ser **católico** es amar a la patria, sin ceder a nadie mejorar en ese amor. Y, a la vez, tener por míos los afanes nobles de todos los países. ¡Cuántas glorias de Francia son glorias mías! ¡Y, lo mismo, muchos motivos de orgullo de alemanes, de italianos, de ingleses..., de americanos y asiáticos y africanos son también mi orgullo. ¡Católico!: corazón grande, espíritu abierto.” (Camino, número 525).

Augusto Costa

Friburgo (Suiza), mayo 1971.



Tradición musical



por **Vicente Escrivá**
FRANCISCANO

Aunque sea a grandes rasgos, voy a esbozar el cuadro musical que presenta nuestro Pego actual; pero quizá sea conveniente situarnos en el ambiente y tradición que envuelve a toda una región, haciéndose imprescindible el remontar nuestra mención a tiempos pasados sin el prejuicio de si fueron mejores o peores; o de si la música antigua era o es más o menos audible que la actual.

Es un hecho que resalta extraordinariamente en el campo de la música española de todos los tiempos el influjo hondo que este arte ha tenido en nuestro pueblo valenciano provocando su fusión íntima con su carácter abierto, luminoso e imaginativo.

La época de florecimiento musical nacional va acompañada del empuje de la Escuela Valenciana que ha dejado constancia de inspiración profunda. Ya en el s. XVI al lado de Tomás L. de Victoria, Morales y Guerrero, destaca la figura de Juan Ginés Pérez que ofrece "una polifonía amplia y brillante resuelta en expresivos y luminosos acordes" (L. Tello). En la época barroca del s. XVII, en que los compositores despliegan su fantasía en grandes obras a varios coros y orquestaciones, polifonía concertante y coros "a capella", brilla espléndidamente Juan Bautista COMES con obras a ocho, diez y doce voces que ponen de manifiesto su concepción polifónica profunda y grandiosa; y no se le queda a la zaga A. de COTES, cuyas obras se interpretaban en la catedral de Granada.

Incluso el estilo operístico del s. XVIII tiene un digno representante en nuestra región en la persona de Martín Soler, cuyas obras fueron más conocidas y celebradas en la Corte Rusa que en España.

Dejemos estas antiguas glorias para recordar la gran influencia que han ejercido dentro del conjunto nacional los gigantes de la Zarzuela; CHAPI, SALVADOR GINER, JOSE SERRANO, que supieron interpretar y vertir al pentagrama el latir de un pueblo que respira Arte por sus poros.

Junto al buen hacer de estos hombres que escribieron páginas gloriosas para la posteridad, está el buen interpretar y traducir en formas vivas y vibrantes las notas dormidas en el papel pautado por medio de "la BANDA del pueblo"; institución secular, cuyos orígenes habrá que buscarlos en el mismo pueblo; y su significado para el valenciano habría que ponerlo al nivel de los ORFEONES en los pueblos del Norte de España; en las Bandas no es rara la combinación de aficionados que ensayan a destajo y... tocan bien porque al frente hay un verdadero músico.

El panorama de la música valenciana actual hay que centrarlo en la figura insigne del Maestro Manuel Palau, cuya obra rebasa ampliamente los límites regionales, abarcando en su obra todos los géneros musicales de corte clásico y moderno con rara habilidad para el manejo de polifonías, ritmos originales, combinaciones polirítmicas, nuevas fórmulas modales y penetrantes disonancias. Pero su destacada labor habría que enfocarlo en el plano de la didáctica, formando una élite de músicos jóvenes y competentes que serán los continuadores de la Tradición.

No podemos pasar por alto la figura de don Eduardo López Chavarri, fallecido recientemente. Escritor, gran periodista y excelente compositor que arranca de Albéniz y Granados y acierta en la lírica de las canciones y "acuarelas valencianas".

De esta nueva y actual generación son Joaquín Rodrigo Gomá, Magenti, Llácer, Roca, de Nueda, Asencio, León Tello, a los que podemos añadir el franciscano P. Vicente Pérez Jorge, Luis Blanes Blanquer... todos ellos maestros en el dominio de las artes musicales en su más amplia gama de matices.

Hoy vemos con gozo y esperanza cómo abren brecha y empujan los pianistas Pujol, Perfecto Jornet, Mario Monreal... y los directores de orquesta García Asencio (T.V.E.) y García Navarro (en Valencia).

Pero volvemos a insistir que la expresión artístico-musical en Valencia radica en la floración de Bandas Municipales que bajo el patrocinio de los Ayuntamientos o de una Sociedad artística lanzan al aire notas llenas de alegría, luz y fiesta. Pero nos llega el turno a nosotros. ¿De qué manera el pueblo de Pego participa y alienta esta tradición regional? Hagamos un poco de historia. No sabemos desde cuando ha habido Banda... o música local... pero si partimos desde una fecha por muchos conocida sabemos que en el año 1925 el Maestro Albarracín fundó la banda de corte actual y le añadió una sección especial de trompetas, patrocinada por el Ayuntamiento, estableciendo su residencia en el Casino Conservador en la plaza Mayorazgo Cendra.

El período de máximo esplendor habría que enmarcarlo a partir del año 29 en que don José Oltra se pone al frente de la Corporación creando en el 31 el Centro Musical que se estableció en la plaza de la República (plaza La Font). Durante su dirección se compró instrumental nuevo, se formó una Comisión de Teatro de la que fue presidente don Leocicio Pascual y se hizo una gran labor popular, ya que se trabajó de firme en la zarzuela, veladas musicales, conciertos dominicales, interpretándose partituras de gran valor artístico y dificultad técnica como "Alma de Dios", "Canción del Olvido", "El Barquillero", "La alegría del batallón", "La Chicharra", "Noche de Reyes"... todo superado por la abnegación y espíritu de trabajo de los componentes de la Banda. Este camino de ascenso fue cortado por la Guerra Civil 1936-39.

Cuando las aguas turbulentas de la política volvieron a su cauce los músicos se reagruparon alrededor de la dirección provisional de don Alfonso Oltra, que mantuvo el equilibrio durante un par de temporadas. Hubo disolución y vuelta a organizar en el antiguo local de la Derecha Regional y se trajo a don Juan Magraner como director con poco éxito puesto que volvió pronto a disolverse. Pasado algún tiempo sin que a nadie se le ocurriera hacerse cargo de la organización y con el grave peligro de que se perdiera definitivamente lo que tantos esfuerzos había costado decidió el P. Lorenzo Cervera, del Convento de franciscanos a hacerse cargo de la Banda, reorganizándola y montando en los locales del Convento una escuela de Solfeo e instrumentación, que dio excelente resultado y fruto de la cual es la formación de la mayoría de músicos de la actualidad pegolina. Visto el éxito, el Alcalde de entonces, don Juan Nadal Almela crea la plaza de director por los años 45, volviéndose a montar una Banda formada por los elementos antiguos y los jovencuelos que empezaban a dar los primeros Do, Re, Mi, bajo la dirección del nuevo titular, señor Sánchez Bosch, que permaneció a su frente durante cuatro años y que por causas especiales tuvo que abandonar. La Banda pasa entonces por un nuevo bache que no logrará superar la dirección de don José Barber ni el hecho de inscribirse en Educación y Descanso.

La incorporación de un joven músico procedente de las filas militares de Alcoy da a la Banda un fuerte empujón que logra poner a flote lo que parecía irremisiblemente hundido. Se trata de don José Albero, que por sus dotes personales de excelente músico y gran

sentido de la disciplina, logra establecer un período de florecimiento comparable al que tuvo lugar bajo la dirección de don José Oltra; y vuelven a repetirse los conciertos de alto nivel musical, participando en el Certamen de Gandía y mereciendo los aplausos del público y una Mención Especial por parte del Tribunal. Después fue en Alcoy, que en los concursos de Pasodobles obtiene el primer premio... Pero a esta época de florecimiento vuelve a sucederle un nuevo apagón que parecía ya definitivo. La Banda se disuelve sine die... hasta que nuevamente el Convento vuelve a organizarla después de varios años de inactividad por medio del que estas letras suscribe. La marcha de la Banda en estas últimas fechas ha sido y continúa siendo harto difícil y problemática, por más que se busque no se logra encontrar la fórmula mágica que nos haga encontrar a nosotros mismos, más que a un extraordinario director, porque por la experiencia de los tres años que he estado al frente de la misma me parece que se han acumulado demasiadas cosas, problemas y dificultades de todo género.

Actualmente dirige los pasos de la Banda nuestro diplomado trompeta José Sendra, que dado su entusiasmo y abnegación esperamos un pronto y rápido florecimiento de la Banda. De momento tiene montada una escuela de Solfeo e instrumentación radicada en los locales que el Convento de Franciscanos ha brindado desinteresadamente en los que aprenden los rudimentos de la música una cuarentena de chicos que son toda una promesa. Destaque-mos que la labor del maestro señor Sendra no está lo suficientemente apoyada por los organismos oficiales aparte de los locales cedidos por el Convento. Desde estas páginas quisiera hacer un llamamiento a las Autoridades competentes para que estudiaran la manera de dar un mayor apoyo a estas iniciativas por si sirven para el resurgimiento de nuestra tradición Musical.

No quisiera cerrar estas letras sin hacer especial mención de nuestro Orfeón "ALMA MATER".

Es sabida la dificultad que existe en estos pueblos, de espaldas un poco a su propia tradición, el llevar adelante el montaje de una CORAL. Pero a pesar que en nuestro pueblo no ha fraguado esta modalidad de expresión musical pese a los esfuerzos de nuestra inolvidable "Doloretas" Sendra, que tantos éxitos personales ha cosechado en tierras Sudamericanas y a quien Pego debe su Himno oficial apenas conocido y casi nunca cantado... hoy, quizá fruto de la semilla puesta por ella en otro tiempo surge con vigor el entusiasmo de un grupo de jóvenes que quieren darle a Pego fuerza y vigor artísticos.

Hace tres años fue fundado el Orfeón "ALMA MATER" por un servidor y la ayuda inestimable de "Pepe l'agre" y ha actuado con gran éxito en varios recitales del pueblo y comarca resaltando la brillante actuación en Gandía al lado de los mejores Orfeones de la región valenciana, en un recital programado por los Servicios de Extensión Agraria en Orba y al lado de la Coral Santa Cecilia de Tarrasa, cuyo recuerdo aún está en la mente de los que tuvieron la fortuna de escuchar el recital que nos ofreció dicha Coral invitada por la nuestra.

Muchos jóvenes de Pego conocen la Coral porque han participado en ella y desde estas páginas vaya mi gratitud por el esfuerzo que en un principio aportaron. Os esperamos.

Y a los que quedan... Animo y adelante...



programa oficial de festejos

ORDEN DE LOS ACTOS

DOMINGO

20

JUNIO

A las 9 de la mañana. — Salida oficial de la caravana publicitaria, desde el paseo de Cervantes, que recorrerá los pueblos del distrito invitando a las autoridades y vecinos a las fiestas patronales, que tendrán lugar a partir del próximo día 26.

SABADO

26

JUNIO

DIA DEL PREGON

Al anochecer. — “Pregón oficial de festejos”, volteo general de campanas y salida de un heraldo, con acompañamiento de banda de música, cabezudos, cornetas y tambores, y estudiantina juvenil, que recorrerán las calles de la población anunciando las fiestas.

A las 11 de la noche. — Extraordinaria gala juvenil, en la terraza Victoria, para la proclamación de la Reina de las fiestas y su corte de honor.

DOMINGO

27

JUNIO

DIA DE SAN CRISTOBAL

A las 7 de la mañana. — Grandiosa "despertà" festera con banda de música y profusión de cohetes.

A las 8 de la mañana. — En la iglesia arciprestal misa con sermón en honor a San Cristóbal, patrono de la Asociación de Transportistas y Conductores.

A las 9 de la mañana. — Llegada de la embajada oficial de amistad de Pego de Abrantes (Portugal). A continuación, procesión y bendición de vehículos, en la plaza del Caudillo, que desfilarán ante la imagen del Santo.

A las 11 de la mañana. — Por las autoridades locales y Reina de las fiestas, apertura oficial de:

III Exposición de Arte.

VI Fotografía.

Trabajos infantiles, organizado por el Magisterio local.

IV Concurso de Flores y Plantas.

A la misma hora. — En el campo de deportes Cervantes, diversos, actos deportivos organizados por la agrupación San Cristóbal.

A la 1 de la tarde. — La asociación San Cristóbal obsequiará a los acogidos en el Hospital de San Juan de Dios con una suculenta paella servida por distinguidas señoritas y amenizada por la banda de música.

A la misma hora, grandiosa traca en las calles de San Fernando, Poeta Llorente, Calvo Sotelo y plaza del Caudillo.

A las 5 de la tarde. — Gran partido de fútbol entre los equipos que en programas de mano se anunciarán oportunamente.

A las 7 de la tarde. — Gran pasacalle por las diversas bandas de música que acompañarán a las comparsas de Moros y Cristianos y a continuación primer desfile de Moros y Cristianos.

A las 11 de la noche. — En la plaza del Caudillo actuación del "Rancho Folklórico de Pego de Abrantes" (Portugal) y el conjunto de música moderna "Os Canarios", procedentes de aquella localidad.

LUNES

28

JUNIO

DIA DE LA HERMANDAD SINDICAL

A las 8 de la mañana. — Grandiosa "despertà" festera con banda de música y disparo de cohetes voladores.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal misa solemne con sermón y ofrenda de frutos del campo en honor a San Isidro Labrador, con asistencia de autoridades, jerarquías, invitados de honor portugueses, cabildo en pleno de la Hermandad, Reina de las fiestas y corte de honor.

A las 12 de la mañana. — Vino de honor a las autoridades e invitados.

A la 1 de la tarde. — Grandiosa traca desde las plazas de San Miguel a la del Caudillo.

MARTES

29

JUNIO

DIA DEL MUNICIPIO

A las 5 de la tarde. — En el campo de deportes Cervantes pruebas de habilidad y concurso comarcal de motocultores, con valiosos trofeos y premios en metálico a los vencedores. Estos actos serán organizados por la Hermandad Sindical y la Agencia de Extensión Agraria y patrocinados por la Caja de Ahorros del Sureste de España.

A las 7 de la tarde. — Pasacalle por las bandas de música y a continuación segundo desfile de Moros y Cristianos.

A las 11 de la noche. — En el cinema Victoria, por gentileza de la Caja de Ahorros del Sureste de España, actuación del Orfeón Alicante, bajo la dirección de don Antonio Ferriz.

A la misma hora en la plaza de los Mártires gran verbena juvenil.

A las 8 de la mañana. — Grandiosa "desperta" festera con banda de música y gran profusión de cohetes.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal solemne misa con sermón en honor a San Joaquín, patrono del M. I. Ayuntamiento, con asistencia de la Corporación Municipal en pleno, bajo mazas, autoridades y jerarquías.

A las 11 de la mañana. — Gran partido de fútbol en el campo de deportes Cervantes entre los equipos juveniles que oportunamente se anunciarán. A la misma hora en el cinema Victoria gran festival folk, en el que intervendrá el "Rancho Folklórico de Pegó de Abrantes" (Portugal) y la coral "Alma Mater".

A las 12'30 de la mañana. — Vino de honor a las autoridades e invitados. A la terminación una grandiosa traca en la plaza del Caudillo con apoteósica "mascletà" como remate.

A las 6 de la tarde. — Pasacalle por las bandas de música y a continuación tercer desfile de Moros y Cristianos y gran cabalgata concurso de carrozas y comparsas, otorgándose valiosos premios a los vencedores.

A las 11 de la noche. — Gran verbena en la plaza del Caudillo.

MIÉRCOLES

30

JUNIO

DIA DE LA JUVENTUD

A las 7'30 de la mañana. — Diana especial floreada por la banda de cornetas y tambores de la O. J. E.

A las 9 de la mañana. — Carrera humorística de bicicletas en el lugar que oportunamente se anunciará.

A las 10 de la mañana. — En el polideportivo, campeonato local juvenil de balonmano.

A las 11 de la mañana. — Marcha atlética y pruebas de habilidad en bicicleta en el campo de deportes Cervantes.

A las 12'30 de la mañana. — Gran concurso de paellas valencianas, con importantes premios a los vencedores.

A las 4 de la tarde. — Gran concurso de Mini-Kars, por gentileza de la firma Coca-Cola, en el campo de deportes Cervantes.

A las 5 de la tarde. — En el mismo lugar, especial Viga del Galló y pruebas y concursos juveniles.

A las 7 de la tarde. — Festival folk y de música "Progresiva" en el lugar que previamente se anunciará.

A las 11 de la noche. — Gran festival artístico musical en la plaza del Caudillo.

JUEVES

1

JULIO

DIA DE LA PRECIOSISIMA SANGRE

A las 8 de la mañana. — Grandiosa "despertà" festerà con banda de música y cohetes voladores.

A las 9'30 de la mañana. — Traslado de la imagen del Santísimo Ecce-Homo desde su capilla a la iglesia arciprestal.

A las 10 de la mañana. — En la iglesia arciprestal misa concelebrada en honor al Santísimo Ecce-Homo, presidida por el señor Obispo Auxiliar de Valencia, Excelentísimo y Reverendísimo señor don José Gea Escolano, con asistencia de la Corporación Municipal, autoridades y jerarquías.

Al terminar este solemne acto, clausura de las Exposiciones de Arte, Exposición de Trabajos Infantiles, Concurso de Flores y Plantas, Concurso de Fotografía y entrega de premios a los ganadores.

A la 1 de la tarde. — Extraordinaria "mascletà" en la plaza del Caudillo, frente al Ayuntamiento.

A las 5 de la tarde. — Gran partido de fútbol en el campo de deportes Cervantes, entre los equipos que oportunamente se anunciarán.

A las 7 de la tarde. — Gran pasacalle por la banda de cornetas y tambores y reparto de murta por el itinerario de la procesión.

A las 8 de la tarde. — Solemne procesión con la imagen del Santísimo Ecce-Homo, presidida por la M. I. Corporación Municipal, bajo mazas, autoridades y jerarquías locales. Al finalizar ésta vistosa traca en colores con final apoteósico de fuegos aéreos en la plaza del Caudillo.

A las 11 de la noche — Monumental verbena en la plaza de los Mártires.

A la 1 de la madrugada. — En el campo de deportes Cervantes disparo de un gran castillo de fuegos artificiales, con el que se pondrá broche final a las fiestas del presente año.

SABADO

3

JULIO

A las 11 de la noche. — En la Terraza Jardín Victoria, previamente engalanada y decorada para tal fin, "GALA ARTISTICA DE LA COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS", con la actuación de destacadas orquestas y selectas atracciones.



BOLETIN DE INFORMACION MUNICIPAL

A pesar de la dificultad que encierra componer cada año un Boletín de Información Municipal, que huya de la reiteración y ofrezca variedad en el contenido informativo y novedad en la noticia, por ser de superior duración la planificación y desarrollo de la actividad municipal, nos proponemos, como en años anteriores, cubrir este espacio del Programa de Fiestas, con la reseña de los aspectos más interesantes de la gestión de nuestro Ayuntamiento.

Respetemos, a estos efectos, el orden de exposición ya habitual.

1. URBANIZACION DE CALLES

a) Calles de Adsubia, Calvario Viejo resto, Carolina Sala resto, Lavadero resto, Castell de Castells, Portelles 2, Benichembla, Portelles 1, Rafol de Almunia, Fray Fco. Periz, Padre Fernando Ferrando, Vall de Alcalá, Angel del Alcázar, Ausias March, Paseo Cervantes, Santa Teresa y San Juan resto:

En un solo proyecto técnico, redactado por el arquitecto don Juan Salvador Pérez Parra, se comprende la urbanización de este sector urbano. Las obras son de alcantarillado, encintado, pavimentado de calles y aceras, dejando para una segunda fase de realización separada, la iluminación en las que carecen del nuevo sistema lumínico de lámparas de va-



Estado actual de la calle Aduanes

por de mercurio. Como pavimento se ha elegido el hormigón aglomerado asfáltico en caliente, por la excelente capa de rodadura que proporciona y facilidad de reparaciones posteriores, como lo demuestra la experiencia en vías de gran circulación, como las de tipo REDIA. El presupuesto total asciende a 8.756.651 pesetas, que se cubrirá mediante aplicación de contribuciones especiales entre los propietarios de las fincas beneficiadas por las obras, como ha venido haciéndose hasta ahora.

Dicho proyecto se halla aprobado definitivamente, y en la actualidad se trabaja en los expedientes de preparación del presupuesto extraordinario municipal y contribuciones especiales, previos a la subasta.

b) Apertura de calle en proyecto entre Polseguera y Aduanes y urbanización de este sector:



Calle de Adsubia. Estado actual

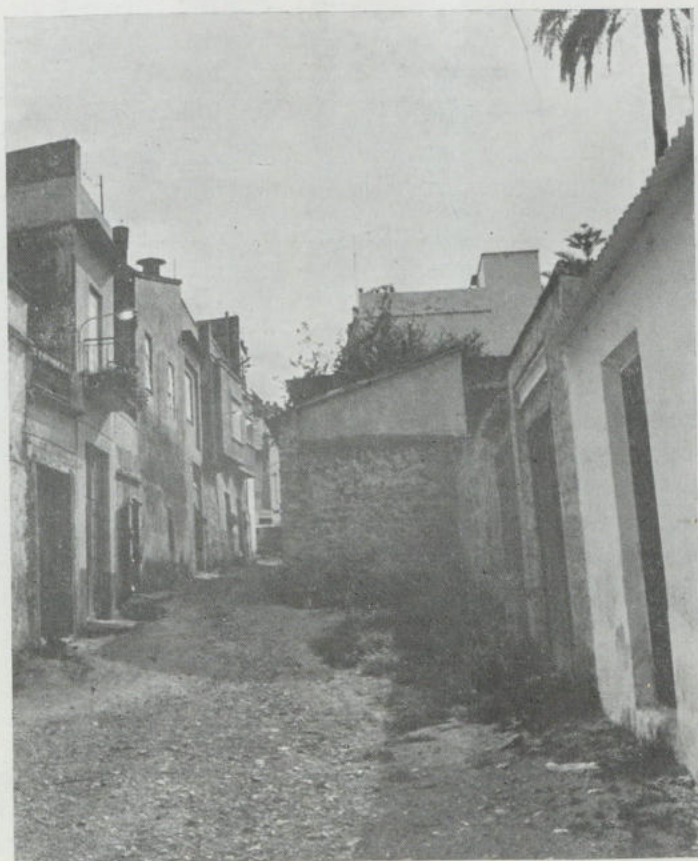
Corresponde a un proyecto técnico que comprende las siguientes realizaciones:

- a) **Apertura de la calle en proyecto que enlazará la de Aduanes y Polseguera.**
- b) **Urbanización de la citada calle y las de Polseguera, Aduanes y Santa Bárbara, con obras de alcantarillado, encintado y pavimentación de calles y aceras. Como obra de pavimentado se ha elegido el hormigón aglomerado asfáltico en caliente.**
- c) **Rectificación de alineaciones en los trazados de estas vías.**

El presupuesto de las obras de urbanización asciende a 1.714.362 pesetas, más el importe de tasación de los terrenos y edificios que es necesario ocupar, y en su caso, expropiar, que asciende a 766.873 pesetas.

Para cubrir el coste de las obras y expropiaciones se girarán contribuciones especiales a los propietarios de las fincas afectadas por las obras, excluyendo las parcelas sobrantes de vía pública que deberán adquirir por el precio de tasación del proyecto los propietarios colindantes.

El proyecto ha sido aprobado inicialmente por el Ayuntamiento y expuesto al público por plazo de un mes. Aprobado por el Ayuntamiento pleno deberá ser remitido a la Comisión Provincial de Urbanismo.



Calle Polseguera. Estado actual

2. URBANIZACIONES EN PROYECTO

Se hallan encomendados al arquitecto los siguientes proyectos:

a) Proyecto de alineaciones del polígono delimitado por las vías públicas, Avda. Valencia, carretera de Denia, carretera de Pego al Mar. Comprende el trazado de viales y formación de manzanas para la edificación no intensiva (residencial, industrial, etc.), tiene especial importancia porque comprende el trazado de los accesos a la nueva Residencia de Ancianos, arrancando de la prolongación de la calle Aduanes, junto a la Casa Cuartel.

b) Apertura de la travesía de San Carlos, entre Santa Cecilia y Fray Fernando Alcina. Actualmente está en vía de gestión con los propietarios afectados la solución de este problema, que, en su defecto, seguirá los trámites formales de la Ley.

c) Proyecto de alineaciones y urbanización del sector de ensanche delimitado por las calles San Carlos, Orba, Murla y Sagra.

d) Urbanización de Avda. Fontilles, O. Redondo último tramo, Santa Cecilia, Fray Fernando Alcina y San Buenaventura. Constituye también motivo de preocupación la solución al problema del trazado de la prolongación de la Avda. Fontilles en estos sectores urbanos del ensanche.

e) Apertura y urbanización del acceso principal al complejo polideportivo. Aunque comprendida dentro del proyecto general del polideportivo, todavía en estudio, el inicio de las obras del nuevo Grupo Escolar Primario, junto a la Guardería, forzó al Ayuntamiento a anticipar las obras de alineación y explanación de esta vía pública.

3. ALUMBRADO PUBLICO

Con el éxito esperado se inauguró en las pasadas Fiestas Patronales, el nuevo servicio de alumbrado público en las calles y plazas de la Villa. Tanto el tipo de luminaria como la altura y saliente de los brazos y báculos, han dado el resultado apetecido, lográndose intensidades lumínicas muy uniformes en toda la población.

En esta línea de mejora de alumbrado, está en proyecto la obra de iluminación de las restantes calles de la Villa, zonas de ensanche de la población y vías de acceso a la misma (Capitán Cendra, Mtro. Berenguer, Denia y carretera de Oliva). Sin perjuicio de ello, se han iniciado gestiones para realizar las obras por iniciativa particular.

4. ERMITA SAN MIGUEL

Denunciada la existencia de desperfectos en la techumbre y muros de la edificación, se acordó llevar a cabo por administración las obras necesarias de reparación, cuyo coste presupuestado inicialmente en 22.800 pesetas ha rebasado con creces esta cantidad. Pero la reforma supone una mejora y, a la vez, un ineludible acto de conservación del patrimonio municipal.

5. CEMENTERIO

Exigencias financieras han demorado la realización de las mejoras anunciadas el pasado año. Lo que no indica, en absoluto, el abandono de la iniciativa municipal de llevarlas a cabo.

A título recordatorio las mencionaremos:

Reparación de la Capilla, adecentándola en lo posible en cubierta, piso, paredes y puerta. Construcción de una nueva Sala de Autopsias, junto a la puerta de entrada posterior del Camposanto.

6. MERCADO MUNICIPAL, VIVIENDAS Y APARCAMIENTO SUBTERRANEO DE VEHICULOS

Es una espléndida realidad y las obras, realizadas a buen ritmo, permiten prever su terminación dentro del próximo verano.

Constituye máxima preocupación del Ayuntamiento la organización del nuevo servicio del Mercado, y se estudian con interés los pormenores y detalles de puestos, servicio de cámaras, carga y descarga, etc. Los puestos laterales van cubiertos y cerrados y se otorgarán por concesión administrativa a largo plazo, mediante subasta. Los centrales —para verdura, legumbres, etc.— irán cerrados por pared a 1'60 m. de altura y descubiertos, y se otorgarán en iguales condiciones. Los puestos de pescadería se ubicarán en zona adecuada y cubierta, fuera del recinto principal, siendo los puestos cerrados y cubiertos con iguales características que los restantes. Los puestos ambulantes para el mercado de los jueves se situarán en los pasillos exteriores del mercado prolongándose por la cubierta del acceso a los sótanos de la calle Alicante, y se ampliarán, en la medida necesaria, en la zona del sótano del mercado.

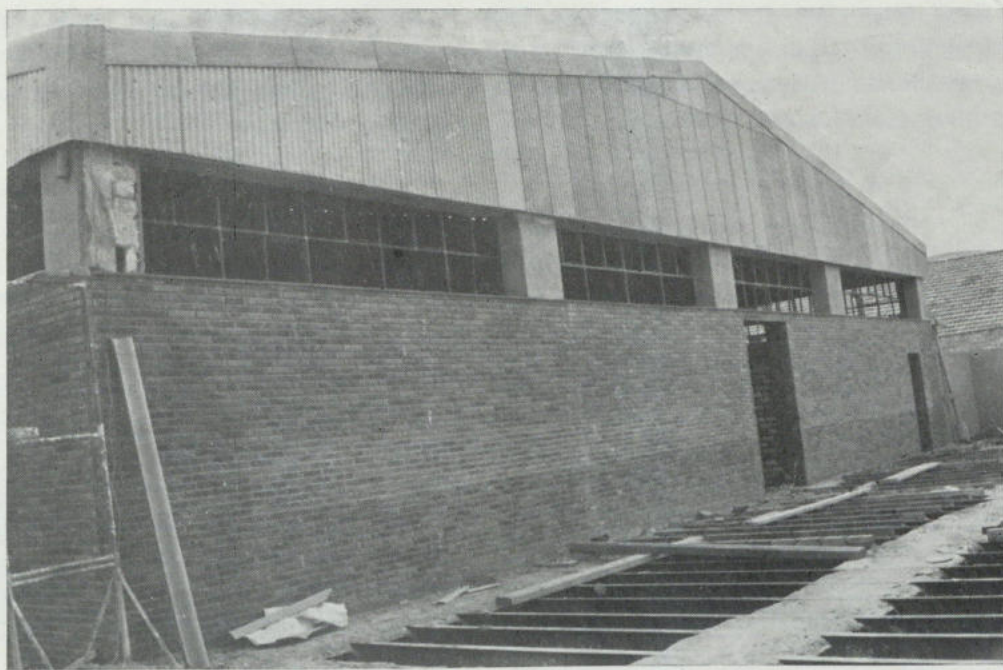
Las cámaras frigoríficas se instalarán en el sótano y están previstas para servicio de conservación de producto fresco y congelado, ocupando una superficie aproximada de 165 metros cuadrados. Comprende una antecámara y cinco grandes cámaras —frutas, congelados, mantecas, pescados y carnes— con cuatro compresores y un condensador refrigerado por aire y situado en el patio de luces contiguo, con salida exterior. Su presupuesto —adicionado posteriormente— asciende a 968.536 pesetas, aproximadamente.

También en los sótanos del mercado, se sitúan los servicios de Cárcel, Retén Municipal, Garage vehículos municipales, etc.



Perspectiva de las viviendas en la plaza General Primo de Rivera

El edificio de viviendas —16 en total—, se halla igualmente en fase de terminación. Las viviendas, contra toda creencia, están destinadas a alquilar para funcionarios públicos, y no a venta, con preferencia de aquellos a los que se exige el deber de residencia en la localidad, por razón del cargo que ejercen. Estando en estudio la reglamentación del uso del edificio. La planta baja, como se anunció, se destina en la parte central, derecha entrando, a Juzgado y servicios dependientes del mismo, y el resto a otros usos, no determinados. La zona lateral izquierda está reservada para servicios de Correos y Telégrafos. Al fondo del pasillo de acceso, se sitúa el local de Biblioteca Pública Municipal, amplio, con buena iluminación y capacidad para un óptimo servicio de lectura y estudio; estando aislada del mercado y su zona ruidosa. El acceso lateral derecho, es el propio del mercado, y los locales de esta zona de planta se destinarán a usos municipales no determinados aún.



Fachada lateral del nuevo mercado



Por último el sótano de la plaza y viviendas se destina a aparcamiento de vehículos. Dada la capacidad de alojamientos —más de 60 vehículos—, hay que presumir se logren óptimos resultados. A Pego le cabe el orgullo de contar en fecha próxima, con el primer servicio de este tipo existente en toda la provincia de Alicante. Los accesos de entrada y salida son independientes, a fin de ordenar un tráfico fluido, cómodo y sin riesgo. La entrada por la plaza y la salida por calle Alicante. Se estudia la forma de prestación del servicio, tipos de tasas y clases de alojamientos. Estando prevista la ampliación en los bajos del actual Asilo cuando quede disponible este viejo edificio.

La plaza quedará embellecida por la prestancia de la fachada del edificio y la urbanización de la misma.

Constituye, pues, una obra de máximo interés para el municipio, cuya financiación a través de un préstamo con el Banco de Crédito Local a largo plazo —20 años— y subvención de la Diputación Provincial, corre a cargo enteramente del presupuesto municipal, sin que implique para el contribuyente, aumento alguno en sus impuestos. Sin olvidar que todos los servicios de esta ingente obra son rentables y suponen ingresos para dicho presupuesto, hasta el extremo de que pueda afirmarse de que se autofinancia ella misma.

7. INSTALACIONES DEPORTIVAS

Está todavía en estudio el proyecto general del Complejo Polideportivo que se anunciaba en el anterior programa. La prioridad concedida a otros proyectos más urgentes, —urbanizaciones— han demorado la terminación y presentación al Ayuntamiento de esta ambiciosa planificación deportiva, que para evitar reiteraciones, omitimos aquí enunciar.

Sin perjuicio de ello, la existencia de diversas instalaciones deportivas en dicho complejo, obligaba a instrumentar una organización adecuada que encuadrara las distintas prácticas deportivas en un Club. Se estimaba que la prestación del servicio a través del municipio ofrecía dificultades de tipo económico, organizativo, etc., que podían soslayarse o, al menos, resolverse con mayor solvencia, mediante una entidad asociativa como es el CLUB DEPORTIVO PEGO, y a tales efectos se redactaron los Estatutos que, aprobados por el Consejo Local del Movimiento, han sido remitidos a la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, para la constitución del Club.

El Club Deportivo Pego, según sus Estatutos, tiene su sede social en la Jefatura Local del Movimiento, y se adscribe federativamente al deporte del Balonmano, creando las siguientes secciones: Atletismo, Baloncesto, Balonvolea, Frontón, Tenis y Hockey, sin perjuicio de ampliarse en el futuro a otras modalidades deportivas.

Nueva pista del Polideportivo



Promoverá del Municipio la cesión del uso de las instalaciones deportivas existentes y que se creen en lo sucesivo. Rigiéndose por la Asamblea o Junta General y una Junta Directiva.

Los socios se clasifican en cinco categorías:

a) **De entrada:** Que ingresen en el período inicial de constitución mediante el pago de cuota especial señalada al efecto, y los que ingresen en lo sucesivo.

b) **Fijos o de número:** Los mayores de 18 años que lleven cuatro ininterrumpidos de afiliación al Club.

c) **Juveniles:** Los comprendidos entre 16 a 18 años.

d) **Infantiles:** Hasta los 15 años.

e) **Y de Honor o Mérito.**

Se ha creído, y no sin razón, que la forma más idónea para la práctica del deporte es a través de un Club Deportivo, único medio de garantizar una organización formal, un deporte federado y una disciplina de régimen interior, indispensables para el funcionamiento de las instalaciones deportivas. Ahora bien, los socios necesitan del Club, pero el Club nada es sin los socios, y estos han de prestar su apoyo generoso para hacer posible su engrandecimiento.

El respaldo municipal no puede faltar, y en este empeño el Ayuntamiento se propone ampliar las instalaciones en la medida de sus posibilidades —Pista de tenis, piscina, etc.— en corto plazo de tiempo.

8. ENSEÑANZA PRIMARIA

Otra espléndida realidad. La Junta Provincial de Construcciones Escolares sacó a subasta y adjudicó las obras de un Colegio Nacional de 8 unidades escolares en terrenos de propiedad municipal contiguos a la Guardería Infantil. Las obras se llevan a su ritmo y comprenden, a parte la edificación escolar, diversas instalaciones deportivas, tales como un pequeño gimnasio, piscina para niños, minibasket, etc.

Para completar el cuadro de disponibilidades docentes en este grado de la enseñanza, se crean seis unidades escolares más, que se instalarán en locales que facilitará el Ayuntamiento, con ello serán 14 nuevas escuelas que se pondrán en funcionamiento; es decir una buena perspectiva para la nueva Ley General de Educación.

9. ENSEÑANZA MEDIA

Está en el ambiente popular y constituye la principal inquietud del Ayuntamiento, la solución del problema que presenta para el curso próximo la aplicación progresiva de la nueva Ley General de Educación.

Desde la creación de la Sección Delegada Mixta, el Ayuntamiento no cejó ni un solo instante en el empeño de su transformación en Instituto Nacional de Enseñanza Media, realizando cuantas gestiones fueron necesarias ante los diversos órganos del Ministerio de Educación y Ciencia, —desde la solicitud formal hasta las visitas periódicas a la Dirección General correspondiente—, los cuales alentaron siempre la esperanza en el logro de este anhelado propósito.

En la última visita realizada por el señor Alcalde al Ministerio, el Ilmo. Sr. Director General de Programación e Inversiones, le anunció que, la solución inmediata al problema iba a consistir en autorizar a la Sección Delegada para impartir los cursos 5.º y 6.º en el próximo



Obras del nuevo Grupo Escolar

período escolar, como medida provisional para la aplicación progresiva en los próximos cuatro años de la Ley General de Educación. Esta posibilidad se reglamentaría a través de una Orden Ministerial que, dijo, era de inmediata promulgación. Con ello, expresó la preocupación del Ministerio por el problema que representa la adaptación de los Centros de Enseñanza Media a la nueva Ley. Esperemos acontecimientos.

10. GUARDERIA INFANTIL

Constituye, sin lugar a dudas, un orgullo para el Ayuntamiento esta feliz realización, cuyo funcionamiento se mantiene a la altura que exigía desde un principio la naturaleza del servicio. El Curso comenzó cubriendo la matrícula, si bien experimentó un descenso en los períodos difíciles del paro estacional. Debemos felicitar a todo el equipo que presta sus servicios, con tan denodado como óptimo esfuerzo.

Aprovechando la vacación estival, es propósito el llevar a cabo obras de reparación en la techumbre y mejoras en las instalaciones de esta institución.

11. MEJORA DE CARRETERAS

Por la Jefatura Regional de Carreteras se ha redactado el Proyecto de "Ensanche y mejora de firme de la carretera C-3318 de Benidorm a Gandía por Pego. p.k. 0'0 al 8'8", con un presupuesto de contrata de 28.956.492'70 pesetas, el proyecto comprende el ensanche del firme actual de adoquinado mosaico de 5 metros de anchura a 7 metros, mediante sub-base granular y base de Macadam. Recubrimiento del afirmado en el ancho de 7'40 m. con capa de binder de 5'5 cm. de espesor y capa de rodadura de 4'5 cm. Prolongación de las obras de fábrica y ensanche de la plataforma hasta el ancho total de 10 metros.

Como se ve por esta descripción, la obra es ambiciosa y solucionará el problema del tránsito de esta importante carretera. A través del Ayuntamiento se gestiona de los propietarios la cesión de los terrenos para el ensanche.

12. PLAN BIENAL DE COOPERACION PROVINCIAL

A petición del Ayuntamiento se ha incluido en el Plan Bienal de la Excm. Diputación Provincial de 1970-71 la concesión de una subvención a fondo perdido de 3.200.000'— pesetas, que el Ayuntamiento aplicará a obras de urbanización de infraestructura en vías públicas de general utilización —Paseo Cervantes, complejo polideportivo, Residencia de Ancianos, etc.

13. PROMOCION DE VIVIENDAS

A punto de finalizar las obras del edificio de viviendas de Renta Limitada. Grupo II. Categoría 3.^a. Como se anunció en programas anteriores, estas viviendas se destinan a venta y están ya adjudicadas, a falta tan sólo de sortear los pisos entre los compradores.



Bloque de viviendas de renta limitada que construye el Ayuntamiento en la calle Calvario Viejo

Se subastaron las obras del segundo bloque de viviendas subvencionadas a construir en Paseo Cervantes, 6 —actual entrada del Campo de Fútbol—, la empresa adjudicataria resultó ser la de doña Elodia Ferrairó Escolano, del Real de Gandía, con una baja sobre el tipo de licitación de 759.744'— pesetas. El plazo de ejecución es de 18 meses y el de garantía de seis. El edificio comprende 12 viviendas y local comercial y se destinarán a alquiler para funcionarios públicos.

Está prevista la apertura del nuevo acceso al Campo de Fútbol por la calle de Ausias March, sin perjuicio de la definitiva solución que dimane del Proyecto general del Polideportivo.

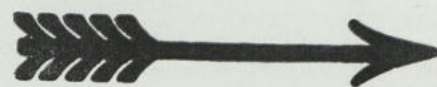
14. RESIDENCIA DE ANCIANOS

El Ayuntamiento tiene solicitado un préstamo del Banco de Crédito Local a largo plazo, por el importe del presupuesto de las obras de 9.390.970'71 pesetas, más gastos adicionales. La solicitud ha sido atendida y se espera la comunicación oficial de la concesión de dicho préstamo, que permitirá comenzar las obras dentro del actual ejercicio económico.

La carga financiera que representa esta deuda estará compensada por la liberación del inmueble del actual Asilo y la rentabilidad que podrá obtenerse de la aplicación que el municipio le de, sin olvidar que la nueva residencia está basada en alojamientos retribuidos, en su mayor parte, que pueden representar ingresos para enjugar el débito.

ANTONIO CLIMENT GONZALEZ,
Secretario del M. I. Ayuntamiento

ENTIDADES Y
CASAS COMERCIALES
QUE HAN COLABORADO
EN LA CONFECCION
DE ESTA REVISTA



Cerveza "El Aguila"



SE BEBE MAS...

Salvador García Company

Constructor de obras - Fábrica
y almacén de materiales para
la construcción - Tuberías
y canales para riego

Ladrillos
Piedra artificial

O. Redondo, 88 Tel. 326

PEGO

CERRAJERIA ARTISTICA
Y
CARPINTERIA METALICA

JAIME DOMINGUIS ROVIRA

Visite esta casa
y
consulte sus
precios

P. Fernando Ferrando, s/n. PEGO

ELABORACION
DE ARROCES Y SUS HARINAS

Juan Sendra Sendra

Especialidad
en los
"BOMBAS"



San Miguel, 15 Tel. 27

PEGO

PAÑERIA — VISILLOS
CAMISERIA — TAPICERIA

Juan Miralles Lucas

Calvo Sotelo, 6 Tel. 144

PEGO



**INSECTICIDAS
CONDOR S
A**



DISTRIBUIDOR



Arrocerías Reunidas de Pego

— S. A. —

Especialidad en arroces BOMBA y sus derivados

Teléfonos: 11 y 296

PEGO

CAFETERIA

BALDOMERO



ESMERADO SERVICIO

GRAN SURTIDO EN TAPAS

San Rafael, 2

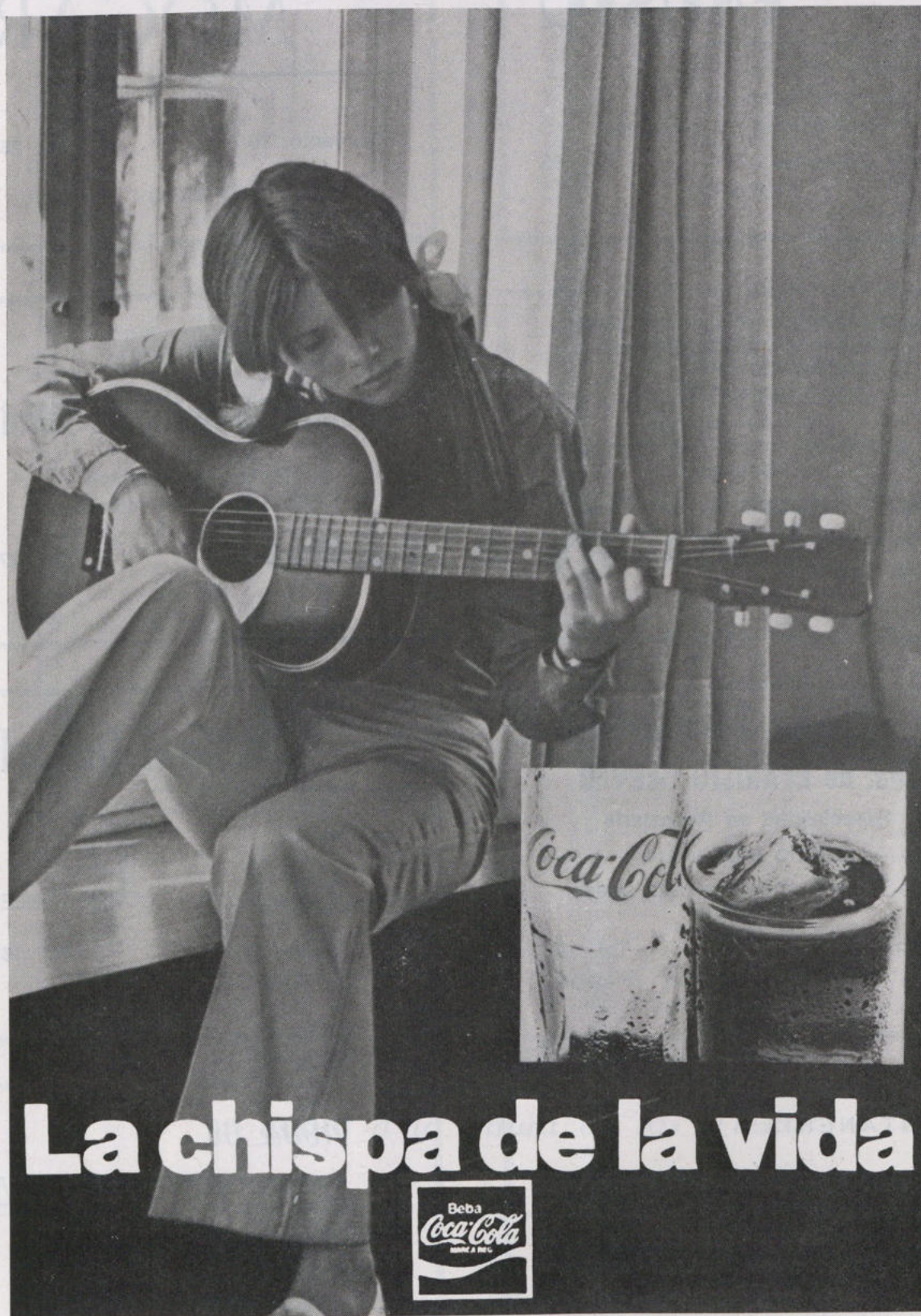
PEGO



Nueva maquinaria para una mejor
calidad y esmerado servicio.
Especialidad en panecillos para bodas
y bautizos; pan "bombón"; palitos,
magdalenas y bollería.

Haga sus pedidos al teléfono 189,
y será rápidamente atendido.

¡FELICES FIESTAS!



La chispa de la vida



BAR - CAFE

FAUSTO

Bocadillos selectos
Tapas variadas
Especialidad en clóchinas
Paseo Cervantes, 1 Tel. 65

PEGO

FUMIGACIONES INSECTICIDAS

MOGAR

Convento, 16 Tel. 251

PEGO

Para cualquier artículo que desee
adquirir ya no es necesario
desplazarse fuera, pues
DROGUERIA CENTRAL
ofrece un extenso
surtido en drogas, insecticidas
y perfumería

josé sendra orihuel

Nueva apertura
Calvo Sotelo, 16 Tel. 87

PEGO

CARNICERIA

Dolores Dominguis Fillol

Embutidos selectos
Especialidad en morcillas

Ecce-Homo, 8 Tel. 279

PEGO

PASTELERIA Y BOLLERIA

Vda. de EVARISTO SERVER

Especialidad en Repostería

SERVICIO A DOMICILIO

Se reciben encargos para bodas
y bautizos

P. Llorente, 6 Tel. 190

PEGO

Rafael Descals

CALZADOS

Y

COMESTIBLES

San Javier, 11 Tel. 167

PEGO

FONTANERIA

Bautista Aguilar García

Especialidad en cuartos de baño
con tubería de hierro

Lavadero, 42 Tel. 445

PEGO

VIUDA DE

BAUTISTA SALA

COMESTIBLES
SALAZONES
COLONIALES

San Jaime, 4 Tel. 251

PEGO

Las Empresas

TERRAZA VICTORIA

y

PISTA ESPAÑA

colaboran

en las Fiestas locales con una

programación extraordinaria, que

estará a la altura de las Fiestas

CARNICERIA SALCHICHERIA

SALA

Carnes frescas al día

Especialidades:

Morcillas de cebolla
Sobrasada casera
Salchicha tipo Frankfurt
Jamones
Fiambres variados

San Francisco Javier, 4 Tel. 280

PEGO

Manuel Ibiza Bañuls

CONTRATISTA DE OBRAS



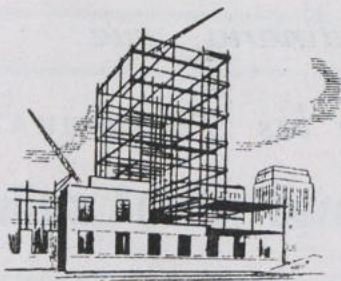
O. Redondo, 48

Tel. 104

PEGO

Carlos Ribera Ribera

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Compra-venta de fincas
rústicas y urbanas



San Lorenzo, 10

Tel. 250

PEGO

COMEDORES Y DORMITORIOS
EN TODOS LOS ESTILOS

Muebles VICENS

Distribuidor exclusivo del

Colchón FLEX



Exposición:

P. Llorente, 4

Tel. 142

Fábrica:

Avda. Valencia, 16

Tel. 177

PEGO

El Banco de Valencia

MAS DE MEDIO SIGLO DE EXPERIENCIA
A SU SERVICIO

CASA CENTRAL: VALENCIA

94 SUCURSALES Y AGENCIAS

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 7.599/2)

Muebles **ALEMANY**

Fábrica: Carretera de Pego al Mar



Kilómetro 1

Tel. 199

Exposición: Mártires, 17

PEGO

JOYERIA

RELOJERIA

OPTICA

Mascarell

José Antonio, 10

Teléfono 325

PEGO

CONTRATISTA DE OBRAS

**VICENTE
BOLUFER SENDRA**

Venta de pisos a largos plazos
en
calles San Pedro y Sol

Angel del Alcázar, 6

PEGO

ALMACEN

DE

PIENSOS Y CEREALES

Carlos Sala Mestre

Distribuidor de los
PIENSOS COMPUESTOS

“PIMESA”

Almacén:
San Carlos, 24
Teléfono 358

Particular:
Lope de Vega, 28
Teléfono 359

PEGO

Auto - Escuela



BORONAT

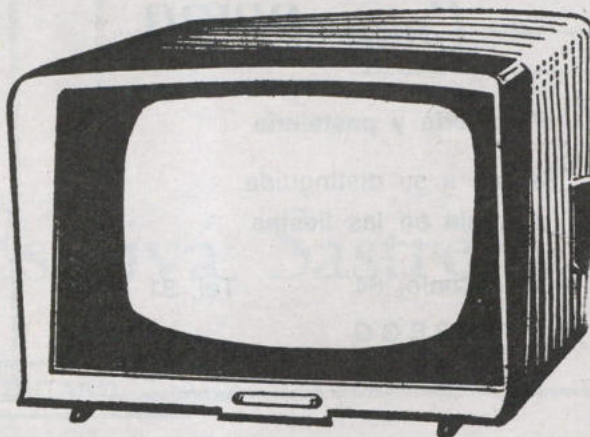
San Agustín, 2

Teléfono 145

PEGO

Electrodomésticos

VIDAL



Distribuidor: ALFONSO VIDAL

Distribuidor del T. V. GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA
Unico con pantalla antirreflexiva

SI HA PENSADO FRIAMENTE...

COMPRARA UN KELVINATOR

Lavadoras superautomáticas Kelvinator, acarician la ropa

Filipinas, 2

Teléfono 181

PEGO

**Fernando
Morell Albero**

Carolina Sala, 7

PEGO

Silverio Moltó

Transportes a motor

Avda. de Alcoy, 8. Tel. 231

PEGO

Miguel Santafelicitas Moratal

Fábrica de baldosas y piedra artificial
Materiales de construcción
Distribuidor de Pego y Comarca:
Cemento RAFF y RIGAS

San Carlos, 8. Tel. 73

PEGO

TALLERES
DE
CARPINTERIA METALICA

**Elías
Torrens Mestre**

Maestro Berenguer, 48

PEGO

Casa PEIRO

Panadería y pastelería

Saluda a su distinguida
clientela en las fiestas

Avda. José Antonio, 64

Tel. 81

PEGO

CALZADOS

Casa QUINTANA

Máxima calidad y fantasía

Ecce-Homo, 4

PEGO

Ramón Miralles

Comestibles finos

Especialidad en salazones

Cap. Cendra, 12

Tel. 114

PEGO

CARNICERIA

**JOAQUIN
SENDRA LLAMBIES**

San Agustín, 48

Tel. 200

PEGO

HIJOS DE

Fernando Mateu, S. L.

ALMACEN DE COLONIALES

DROGAS Y PAQUETERIA

TUESTE DIARIO DE CAFES

Onésimo Redondo, 28 - Tel. 36 - P E G O

Salvador Escrivá Sastre

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE BUTANO, S. A.

Saluda a su distinguida clientela
en estas Fiestas Patronales

Filipinas, 14 - Tel. 390

P E G O



Helados

LA JIJONENCA

Bautizos - Bodas - Comuniones

Servicio a domicilio

Mártires, 17

Tel. 293

PEGO

Vicente Sala Mestre

ALMACEN
DE
PIENSOS

CEREALES

PATATAS

Y

CEBOLLAS

Distribuidor de
PIENSOS F. A. S. A.

C. Filipinas, 5

Teléfonos:

Almacén: 229

Particular: 58

PEGO

Electrodomésticos

Vda. de **MANUEL IBIZA**

Distribuidor del televisor **UNIC**



La marca que conquista por su calidad y su inmejorable servicio

Onésimo Redondo, 48

Tel. 104

PEGO

Disfrute estas fiestas con alegría...

Usted se lo merece

Su trabajo contribuyó al bien común

Sus ahorros le darán seguridad en la vida



*La Caja de Ahorros Provincial de
la Excm. Diputación de Alicante*

Desea a sus nuevos amigos

FELICES FIESTAS

C. Ecce-Homo, n.º 9

PEGO

Teléfono 447

Casa MICA

Talleres de reparación
de motocicletas
Bultaco, Vespa, Mobilette, etc.

San Miguel, 27 Tel. 140 P E G O

FONTANERIA DE

José Roselló Lloréns

Especialidad en instalaciones cuarto
de baño, con tuberías de hierro,
canales y objetos de hojalata

Santos Médicos, 6 P E G O

INSECTICIDAS VOLCK

Conocido mundialmente como
EL MEJOR
para árboles y frutos
Siempre VOLCK

Agente oficial para Pego y comarca

JOSE SENDRA CANET

Purísima, 4 P E G O

Garaje REIG

Reparación del automóvil
y maquinaria en general

Cruce, 4. Carretera Oliva

Tel. 147

P E G O

JOAQUIN CARDONA MASCARELL

ELECTRICISTA

Calvario Viejo, 1 P E G O

Bar MORENO

Especialidad en café
y
tapas selectas

Calvo Sotelo, 2 Pl. Caudillo, 18

Teléfono 32

P E G O

CRISTALERIA

Ronda y Oltra

Colocación de cristales a domicilio

San Javier, 38

Tel. 356

P E G O

Pilar Sastre

Frutas y verduras
y

Comestibles finos

Saluda a su clientela
en
estas Fiestas

San José, 36

P E G O

LOS IMPOSITORES DE LA

Caja de Ahorros del Sureste de España

■ **PARTICIPAN**

en el sostenimiento de una amplia OBRA SOCIAL Y CULTURAL.

■ **DISPONEN**

de una serie de todo tipo de SERVICIOS FINANCIEROS: transferencias, cuentas corrientes, libretas de ahorro, asesoramiento sobre inversiones, custodia de valores, domiciliación de pagos (luz, agua, teléfono, contribuciones, etc.), giros al extranjero, trámites de divisas, servicios de intercambio (más de 5.000 oficinas en toda España), etc.

■ **TOMAN PARTE**

en los sorteos de premios en metálico de dicha Institución: más de TRES MILLONES DE PESETAS para 1971.

Caja de Ahorros del Sureste de España

CAJA DE AHORROS CONFEDERADA

Una red de 170 oficinas en las provincias de ALICANTE y Murcia, Villa de Caudete (Albacete) y Madrid.

Oficina en **PEGO**

Santo Domingo, 3 - Tel. 90

FARMACIA

**Encarnación
Garrido**

San Antonio, 4
Teléfono 14

PEGO

PERFUMERIA

Alfonso Pellicer

Artículos de tocador
y de belleza.

Calidad y precios
de competencia.

Calvo Sotelo, 12

PEGO

MOLINO MAQUILERO

**RICARDO
CAÑAMAS**

Teléfono 3

PEGO

ARTE FOTOGRAFICO

Gilabert

Empresa n.º 134 de España

PEGO: Pl. Caudillo, 2 - Tel. 274

VALENCIA: Sorní, 19 - Tel. 21 92 13

José Folques Oltra

Fábrica de arena y granito
y
cal para la construcción

Alicante, 5

Tel. 178

PEGO

Rafael Mengual Mengual

Comestibles finos
Especialidad en granos y simientes
para plantas y hortalizas

Pl. Mayorazgo Cendra, 13

Tel. 287

PEGO

ABONOS

SALA

Alicante, 16

Teléfono 283

PEGO

TALLER
DE
CARPINTERIA

Oltra y Server

Alicante, 12

PEGO

Pascual Hermanos, S. R. C.

EXPORTADORES DE FRUTAS

Despacho en Valencia:
San Vicente, 84, 6.º
Teléfonos 21 45 41 y 21 31 60

Almacén en Pego:
Avenida de Valencia
Teléfonos 70, 298 y 299

Telegramas: VALSOL
PEGO (Alicante)

CONCESIONARIO **RENAULT**

AGENCIA OFICIAL **LAND ROVER**

Talleres **COSTA**

En DENIA:

Avda. Reino Valencia
Teléfono 78 00 62

En ONDARA:

Carretera Alicante-Valencia, Km. 91
Teléfonos 131 y 137

En PEGO:

San Rafael, 12
Teléfono 519

Casa CARDONA

ELECTRODOMESTICOS

Saluda a su distinguida clientela



C. Cendra, 8

Tel. 45

PEGO

CARLOS MENGUAL

"BLANCO"

Instalaciones eléctricas
domésticas e industriales

Tels. 233 y 398

PEGO

Fernando Ortola Alcina, S. A.

Especialidad en "bomba de Pego"
Importación - Exportación

Avda. Valencia, 2 Tels. 184 y 273

PEGO

JUAN ORTOLA SISCAR

Fabricación de envases de plástico
y algodón para frutas y hortalizas

Oficinas y fábrica:
Muria, s/n.
Tel. 67

Particular: Tel. 103
PEGO

PERFUMERIA

NAYA

Artículos de tocador y de todas clases

Precios económicos

Pl. Caudillo, 6

PEGO

casa

Joaquín Ibiza

Especialidad en vinos y licores
de las más acreditadas marcas
a precios módicos

San Jaime, 38 Tel. 210 PEGO

PINTOR DEL AUTOMOVIL
Y ROTULISTA

EDUARDO MENGUAL

Taller: Calvario Viejo, 48 PEGO

El Club

"Los Jóvenes"

Invita a toda la juventud a que participe
en su ambiente alegre y ye-yé

¡Contamos contigo!

RESERVADO PARA

Aguas Potables y Riegos, S. A.

PEGO

Realice sus compras en



**AUTOSERVICIO
FEMENIA**

CALIDAD Y ECONOMIA

Pl. May. Cendra, 4

Teléfono 96

PEGO

Carlos Sala Mestre

Distribuidor de los piensos compuestos
I. D. A. S. A. Protector
y
de
Pollitos COBBS

Desea a todos sus clientes
y público en general
pasen unas felices

FIESTAS PATRONALES

Almacén: San Carlos, 24
Teléfono 358

Particular: Tel. 359

PEGO

AGENCIA DE SEGUROS

"Canet"

Seguros de Responsabilidad Civil
de toda clase de vehículos a motor;
de Empresas Industriales y Agrícolas;
Accidentes dentro y fuera de la
profesión; Robo; Incendios;
Transportes; Vida; Accidentes de
Trabajo; Defensa del automovilista,
etcétera.

Antes de contratar ninguna clase
de seguros, consulte, sin ningún
compromiso para usted, a la Agencia
CANET, que pondrá a su servicio
sus 25 años de experiencia en el
ramo de Seguros y le orientará
debidamente

¡FELICES FIESTAS!

Onésimo Redondo, 84

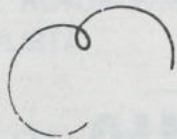
PEGO

PANADERIA
Y
BOLLERIA

ECCE - HOMO

EDUARDO SISCAR

Panquemados todos los días
Pan especial



Ecce-Homo, 1

Tel. 93

PEGO

CARPINTERIA
Y
SERRERIA
MECANICA

Antonio Ribera Ribera



Maestro Esteve, 3

Tel. 98

PEGO

Hijos de Josefa Alcina, S. A.

Elaboración de arroces "Bomba", de Pego, harinas y sus productos

PEGO

Arroz gigante
JOYA

Arroz bomba
PIÑON

Pego legítimo
DUCAL

Direcciones:

Telegramas: Josefa Alcina - Arroces

Teléfonos:

Particular: 38 y 99

Oficinas: Pl. G. P. Rivera - Tel. 16

Cuentas corrientes:

Banco Español de Crédito

Banco de Valencia

Banco Hispano Americano en Gandía

Banco de Bilbao en Denia

Espumosos

LA PEGOLINA, S. L.

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS DE

CERVEZAS "EL AGUILA" Y "SAN MIGUEL"

LECHE "CERVERA" Y CHOLECK

SIDRA "MAI-ONA"

AGUA "FONTER" Y "VICHY"

Y EL RIQUISIMO "ZUNALI"

¡Campeón de los refrescos!

Haga sus pedidos llamando al teléfono 304

PEGO



Taller de pintura
y rotulación

José Serra Sendra

Avda. Alcoy, s/n.
PEGO

HORNO Y PANADERIA

VICENTE BRIONES LLAMBIES

Denia, 22

Teléfono 20

PEGO

Fernando Sena

Ferretería y artículos para regalos
Máquinas coser Wertheim
Reparación de máquinas y escopetas

Ramón y Cajal, 36

Tel. 5

PEGO

COMESTIBLES

Iloret

Ultramarinos finos
Pescados y salazones

San Miguel, 42

PEGO

Depósito de materiales
para la construcción.
Baldosas hidráulicas.
Terrazos y piedra artificial.

"BORROSCO"

Carrascal, 13

Tel. 446

PEGO

LINEA DE AUTOBUSES

"La Amistad"

Servicio entre Pego-Oliva-Gandía
y
Pego-Patró

Administración: Paz, 12

PEGO

JOSE SENDRA SANCHIS

FRUTAS
Y
VERDURAS

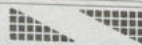
Carrasqueta, 38

Tel. 428

PEGO

ULTRAMARINOS FINOS
DROGUERIA Y PERFUMERIA

Clemente Masanet



Pedro Sala, 25

PEGO





La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

INVITA A TODOS SUS AFILIADOS A
LOS ACTOS QUE CELEBRARA ESTA
ENTIDAD EN HONOR DE SAN ISIDRO
LABRADOR EN LAS FIESTAS
PATRONALES



COOPERATIVA AGRICOLA DE PEGO

SERVICIOS:

Almazara, abonos, insecticidas, equipos de fumigación y pulverización con toda clase de tratamientos contra las plagas del campo.

CAJA RURAL DE PEGO

Créditos para la agricultura a corto, medio y largo plazo
Servicio de Cuentas de Ahorro de libre disposición y condicionadas

San Rafael, 22

Teléfono 54

PEGO (Alicante)



Teléfono 40

PEGO

HELADOS

"EL ALICANTINO"

Felicita a todos sus clientes en estas fiestas y les comunica que para sus encargos de

Bodas, bautizos, comuniones
y fiestas familiares



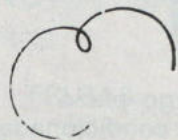
Deben dirigirse a su domicilio en:
San Roque, 22, o llamando al Tel. 227

PEGO

EXPORTACION FRUTAS
ABONOS
E
INSECTICIDAS

HIJO DE

Carmelo Ortolá



San Carlos, 34-36

Teléfono 29

PEGO

hogar del camarada

JOSE Y PASCUAL

ESPECIALIDAD
TAPAS DE COCINA
Y
DEGUSTACION
DE CAFE



Pl. Caudillo, 15

Tel. 30

PEGO

Hilario Seguí Palmer

Hace saber a su distinguida clientela que en esta casa están los mejores artículos en ultramarinos y salazones, tripas del país y extranjero

SIEMPRE,
CASA HILARIO

Pl. Caudillo, 7

Tel. 216

PEGO

AUTO-SERVICIO

Ribera

Desea a sus clientes unas Felices Fiestas y les invita a que visiten su

SALON DE BELLEZA

Ausias March, 6

Teléfono 369

PEGO

gestoría

bañuls



Auto-escuela

Ecce-Homo, 10

Tel. 79

PEGO

Tejidos y confecciones

J. FOLQUES



Calvo Sotelo, 27

PEGO

Cooperativa de la Construcción

SAN VICENTE FERRER

Trabajos esmerados

Sol, 4

PEGO

**fernando
pastor cambrils**

Comestibles finos

Vall de Gallinera, 1

Tel. 333

PEGO

CERRAJERIA ARTISTICA

Vicente Sastre Sendra

San Luis, 56

Tel. 191

PEGO

Paperería i Llibrería

CONCRET

JOSE VTE. SERVER I PEIRO

Pl. Poeta Llorente, 6

PEGO

MERCERIA Y PERFUMERIA

**antonio
ramirez mora**

San Luis, 25

Tel. 462

PEGO

AUTOMOVILES

ORTOLA

Coches de alquiler
sin conductor

Cap. Ferrándiz, 35 Tel. 175 PEGO

**carlos
alemany moll**

Muebles ALNY

Fábrica de muebles auxiliares

San Miguel, 1

PEGO

Ferretería **BOLUFER**

Ofrece sus servicios
al distinguido público
Su mayor variedad en artículos
de ferretería, baterías de cocina
y
objetos de regalo

Calvo Sotelo, 15 PEGO Tel. 203

"MILLOR"

MILLOR-FIBR.

DEPARTAMENTO DE POLIESTER
PARA CARROCERIAS
PREFABRICADAS

MILLOR-FERRO.

HIERROS PREFABRICADOS
PARA LA CONSTRUCCION
DE CARROCERIAS

Avda. Alcoy, 63

Teléfono 311

PEGO

Particular:

Teléfonos 323, 596 y 524

Casildo Ribera Vicens

CARPINTERIA MECANICA



Gabriel Miró, s/n.

Teléf. 317

PEGO

PANADERIA Y BOLLERIA

Vicente Mengual Sanchis

Especialidad en panquemados

Maestro Blasco, 6 - Tel. 111

PEGO

Fábrica de Pirotecnia

vicente tortosa andrés

Sgdo. Corazón de Jesús, 21

FUENTE ENCARROZ (Valencia)

FONDA - COMERCIO

OLIVER

Gran servicio
Camas y comidas
Selecto servicio

Pl. Porches, 5

PEGO

TEJIDOS Y NOVEDADES

Ramón Cardona Venturo

Venta y colocación de
cortinas y rieles

Compre al contado y
pague como quiera

C. San Marcos, 33

PEGO

Vicente Pastor

Chapistería y pintura
del automóvil

Trabajos garantizados

Fray Fco. Peris, 21

PEGO

TRANSPORTES

pedro perez tent

Avda. Valencia, s/n. Tel. 43

PEGO

JOSE LLORCA MARTI



Farmacia

Calvario Viejo, 34

PEGO

Taller de chapistería y
reparación de carrocerías

Hermanos LLORET

Avenida de Alcoy, 42

Tel. 597

PEGO



INSECTICIDAS
CONDOR S A



**PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA AGRICULTURA
DE PRESTIGIO INTERNACIONAL**

AGENCIA GENERAL PARA LEVANTE:

C. Racó de Sant Lloréns - FINCA EXTREMS - N.º 7
TELEFONOS 42 - 302
ALBORAYA (Valencia)

DELEGACION:

P. MAYORAZGO CENDRA, 3
TELEFONO 413
PEGO (Alicante)

Vda. de Carlos Bolufer

Droguería, Perfumería
e insecticidas

San Luis, 74

PEGO

Filemón Armunia Gorriz

Practicante Titular de Plaza

Saluda a sus clientes
y público en general

José Antonio, 39 Tel. 223 PEGO

José Cambrils

COMESTIBLES
FINOS

José Antonio, 66

Tel. 241

PEGO

antonio moreno

Redondos
Chapas

Huecos
Pletinas

y
cuanto necesite

Cendra, 24

Tel. 340

PEGO

Salvador Vayá

ULTRAMARINOS
FINOS

Convento, 20

PEGO

CARNICERIA

Salvador Frau

Le desea a su clientela
que pase felices fiestas

San José, 20

Tel. 569

PEGO

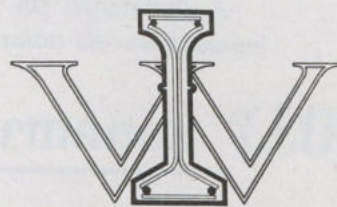
Rosa Bañuls

COMESTIBLES Y VERDURAS



Maestro Berenguer, 50 - Tel. 339

PEGO



**VIGUETAS
"VIBRAMORA"**

PEGO

Casa "CHERONI"

Vinos y licores - Cervezas frescas
Bocadillos variados - Café expés
Local para bautizos y comuniones
El mejor local de la localidad
Oficinas del Pego C. F.

Paseo Cervantes, 9

Tel. 256

PEGO

RICARDO ALEMANY

COMESTIBLES

DETERGENTES

San Fernando, 12

PEGO

FERRETERIA RIBERA

Gran surtido en objetos de regalo
y juguetería
Batería de cocina

Pl. Mayorazgo Cendra

Tel. 51

PEGO

Servicio Oficial

SEAT

Garaje "Avenida"

Avda. Alcoy, 3

Tel. 120

PEGO

RELOJERIA Y JOYERIA



TONY

Composturas garantizadas

Plaza Caudillo, 9

PEGO

CONFECCIONES

ROSITA



Pl. Mártires, 36

PEGO

HOJALATERIA - FONTANERIA

PEDRO AGUILAR



Ramón y Cajal, 30

PEGO

ESTACION DE SERVICIO

Cabrera y Baydal

Servicio de gasolina,
gas-oil y lubricantes

Avda. Valencia, s/n.

Tel. 208

PEGO

POSADA

Casa GREIX

GRAN SERVICIO



Calvo Sotelo, 1 - Tel. 117

PEGO

COMESTIBLES

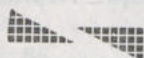
Paulina Felú Alemany

Maestro Berenguer, 1

PEGO

CARMEN SENDRA

Especialidad en Salazones



San Juan, 5

PEGO

Juan Nadal Segura

ULTRAMARINOS
Y
SALAZONES

Calvo Sotelo, 20

Tel. 106

PEGO

Taller CESAR

Reparación de automóviles
en general
Servicio oficial Citroën
Venta de vehículos
Baterías Oxivol

Ctra. Alicante, 14

Tel. 376

PEGO

FERNANDO CAMARENA SENDRA

Materiales de construcción
y
transportes

San Carlos, 21

PEGO

DOROTEO PUCHOL MENGUAL

Carpintería mecánica
Decorados cocinas



Avda. Alcoy, 90

PEGO

CARNICERIA

frontera josé sendra

José Antonio, 65

Tel. 202

PEGO

alemany

LAVADOS Y ENGRASES
ALTA PRESION



Ctra. Fontilles

PEGO

Miguel Costa Peiró

CARNICERIA

Plaza Caudillo, 4

Tel. 95

PEGO

José Alemany García

FERRETERIA - BATERIAS DE COCINA
Y ARTICULOS PARA REGALO

Les desea pasen felices
FIESTAS PATRONALES

Capitán Cendra, 2

PEGO

Sala Gómez

S. L.

EXPORTACION DE FRUTAS

Telegramas: "Agrios"

Teléfono 13

Almacén y despacho: Alicante, 11

PEGO

Calzados COTS

CULLERA: Dr. Antonio Andrés, 6
PLAYA-Valencia:

PEGO (Alicante)
San Agustín, 60
Teléfono 398

antonio samper

Mármoles y lápidas

Denia, 39

Tel. 262

PEGO

TALLER MECANICO

jesús rocher puig

Servicio Montesa
Motocultores Agría y Brillant

San Rafael, 19

Tel. 176

PEGO

TRANSPORTES

SENDRA

de
VIVES Y ORTOLA

PEGO: San Buenaventura, 17

Teléfono 195

VALENCIA: Cuenca, 97

Tel. 77 14 72

ULTRAMARINOS - COMESTIBLES

Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro
pepita siscar

Ecce-Homo, 17

PEGO

TEJIDOS

Y

NOVEDADES

JOAQUIN
SENDRA FERRANDO

Extenso y variado surtido

Ramón y Cajal, 15

PEGO

CARPINTERIA MECANICA

José
Mengual Sendra

San Marcos, 54

PEGO

Vda. de

DOMINGUEZ

COMIDAS
BOCADILLOS

Avda. Valencia, s/n.

PEGO

Fernando Sendra

Cerrajería artística
Especialidad en ventanales

Convento, 1

PEGO

Jaime Faraig

Servicio de banquetes
bodas y comuniones
en local propio y a domicilio

Alicante, 1

PEGO

Reservado a

CARPINTERIA

jurapa

Avda. Alcoy, s/n. Tel. 332 PEGO

MERCERIA Y NOVEDADES

Casa OLTRA

Artículos de bebé
Botones forrados

Calvo Sotelo, 7

Tel. 183

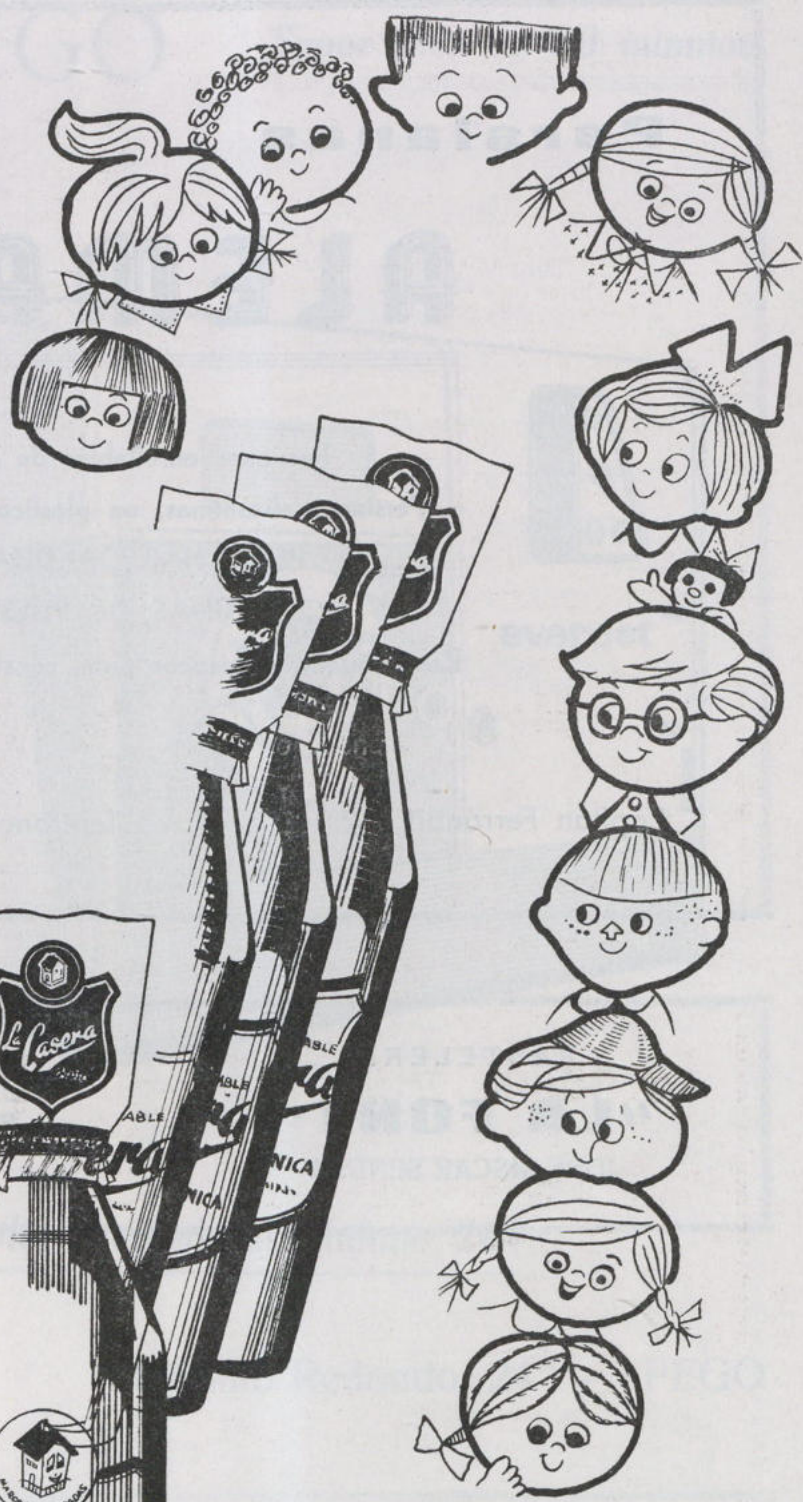
PEGO

ELLOS

PREFIEREN



**CON SUS
SABORES
COLA
NARANJA
LIMÓN**



Persianas

ALEMAN Y

Persianas enrollables de plástico

Persianas alicantinas, en plástico y en madera

PERSIANAS GRADUABLES

CORTINAS DE PLASTICO

Revestimientos plásticos para zócalos, paredes, etc.

Capitán Ferrándiz, 12

Teléfono 353

PEGO

PASTELERIA

"LA FONT"

JOSE SISCAR SENDRA

Les desea unas felices fiestas

Pl. Mártires, 13

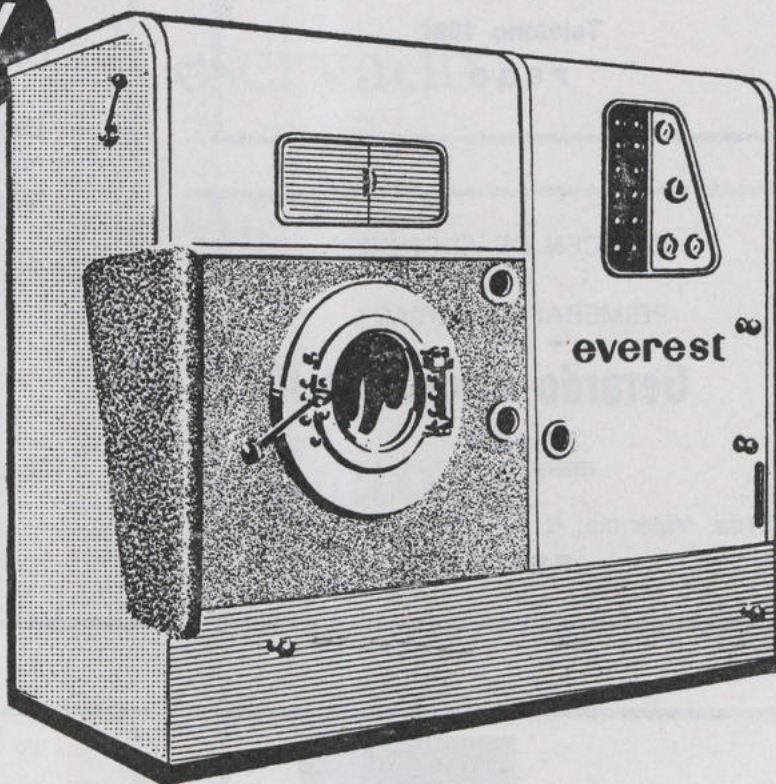
Tel. 152

PEGO

*La Comisión Municipal de
Fiestas agradece a los anunciantes
la colaboración prestada.*

Tintorería DIEGO

Super seco en 60 minutos



impianti di elettrolavaggio a secco
BARCELONA - MILANO

Servicio a domicilio llamando al teléfono 201

Onésimo Redondo, 24 - PEGO

Sus impresos confeccionados
antes de 3 días
en

Gráficas Ortolá

Plaza Picornell, 8

Tel. 130

ONDARA

AGENCIA EN PEGO:

ANTONIO DUEÑAS

José Antonio, 60

BANESTO UN BANCO DE HOY PARA UN PAIS EN MARCHA

LA ORGANIZACION BANCARIA MAS EXTENSA DE ESPAÑA



■
660
Oficinas
repartidas
por
todo
el
país

■
OFICINAS EN LA PROVINCIA:

Alcoy - Alicante - Altea
Aspe - Benidorm - Callosa
de Segura - Crevillente
Denia - Elche - Elda - Ji-
jona - Monóvar - Novelda
Orihuela - Pego - Rojales
Villajoyosa - Villena

los servicios del

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

llegan a todos los lugares del mundo

Representaciones en: París - Londres - Bruselas - Ginebra - Frankfurt - Nueva York
Buenos Aires - Bogotá - Caracas - Lima - Méjico - Montreal
Panamá - San Juan de Puerto Rico - Santiago de Chile - Santo
Domingo - Sao Paulo - Manila.

(AUT. POR EL B. E. N.º 6142)

FABRICA DE TEJIDOS

TEXTIL BERNABEU, S. A.

LONAS PARA LA FUMIGACION

TELEFONO 76

PEGO (Alicante)

APARTADO 6



sabores
distintos

gaseosa, limón,
naranja y kola

KONGA

®

crea ilusión de hogar

EMBOTELLADA por

CARBONICAS LEVANTINAS, S. A.

PEGO

Depósitos en: **Denia, Ondara, Jávea, Gata de Gorgos y Benisa**